Februari 12, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

BUNITA MONUMENTO Ike Cohen cu reconocimento na tur pionero di nos turismo a keda inaugura





Minister Benny Sevinger y Benchi Pick A INAUGURA Main Street Express Branch di Aruba Bank

Departamento di Salud Publico ta anuncia:

A raporta e prome casonan di Zika Virus na Aruba

DESDE CU e virus di Zika a demostra di ta plamando rapidamente den Latino America y Caribe, Departamento di Salud Publico di Aruba no a para keto. A intensifica campaña di conscientisacion pa comunidad por ta alerta riba e virus di Zika y a haci apelacion na comunidad pa tuma e medidanan di prevencion ora bishita paisnan unda e virus di Zika ta circulando.
Tambe a haci suplica na henter comunidad pa hunto nos yuda tene Aruba liber di sangura dor di deshaci di potencial criaderonan di sangura paden y pafo di cas.

Tur esaki a wordo haci pa na momento cu Aruba haya su prome caso di Zika importa, cu tabata un cuestion di tempo, nos por preveni cu e virus lo por plama rapidamente na Aruba. Lamentablemente preveni cu nos lo haya e virus di Zika na Aruba ta imposibel considerando cu nos ta un pais turistico cu ta ricibi diariamente turista di tur parti mundo.

Riba 10 di februari Departamento di Salud Publico di Aruba a haya resultado riba testnan manda Hulanda pa Zika, di 16 test cu a wordo manda 4 a bin bek positivo pa Zika. Nos por informa cu tur 4 caso ta trata di personanan cu a biaha pa otro pais cu tin brote di Zika y a keda infecta cu esaki. Nos ta yama esakinan casonan importa. Te cu awe ainda nos no conoce niun caso local caminda un persona cu no a biaha, a keda infecta cu Zika aki na Aruba.

Zika compara cu Dengue y Chikungunya no ta presenta sintomanan severo, pero por ta peligroso pa e baby cu no a nace ainda, como cu e virus di Zika por perhudica e desaroyo normal di e baby ocasionando Microcefalia.
Pa e motibo aki tambe Departamento di Salud Publico ta recomenda tur señora na estado pa preveni di wordo pica pa sangura. Cana preferibel cu paña cu tin manga y pia largo y uza repelente contra sangura cu ta contene “Deet” 40%.

“Sin criadero no tin sangura, sin sangura no tin Zika, Dengue ni Chikungunya”. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na tel. 5224200.

Aruba Bank ta celebra apertura di Main Street Express Branch



DIAHUEBS anochi a tuma lugar apertura oficial di e Main Street Express Branch di Aruba Bank. Esaki a ser efectua pa Minister di Infrastructura, Benny Sevinger y e conocido comerciante, Benchi Pick.
Despues di un temporada extenso di construccion ehecutivonan di Aruba Bank a yama un cantidad grandi di invitado na Caya G.F. Betico Croes #41 situa banda di e edificio original. Aruba Bank su Main Street Express Branch lo ocupa un area di mas o menos 78m2 cu lo re-emplasa e edificio construi den añanan 20 cu un cara renoba.
Durante di su discurso, Rocila Acosta, Executive Director, encarga cu Retail Banking di Aruba Bank, a duna di conoce cu e demanda di e clientenan di awendia pa facilidadnan cu ta contene servicio inovativo y cu ta brinda e cliente loke e mester den un tempo mas cortico, ta creciendo. En conexion cu e demanda grandi aki, a dicidi di introduci un facilidad cu lo brinda e cliente loucal e ta desea.
E proyecto, cu t’e prome concepto di “self-service banking” na Aruba, lo brinda servicionan bancario completamente modernisa, cu ta facilita transaccionnan den forma automatisa.
Aruba Bank ta mira e balor di mantene su presencia den centro di Oranjestad cu servicio facil y rapido p’esnan cu ta traha y biba den cercania. Nan ta mira un corelacion entre mantene presencia y ta exitoso den loucal cu nan ta ofrece.
Aparte di mantene e presencia historico di Aruba Bank den centro di nos ciudad, e proyecto lo sigui conta cu su parkeerplaats pa acomoda clientenan cu ta bishita e sucursal como tambe aporta n’e infrastructura fresco y moderno di nos caya principal.

Sharon Frankel-de Cuba, Managing Director di Aruba Bank, a duna di conoce cu nan ta orguyoso pa bisa cu e sucursal aki di Aruba Bank t’e prome sucursal bancario cu lo brinda posibilidad nan bancario rapido, facil y conviniente p’e bida rapido di clientenan y lo sigui ofrece servicio na henter e sector comercial den cercania.

Minister Otmar Oduber durante inauguracion di Monumento Ike Cohen

“Laga e esfuerzo di cada un di e pioneronan ta ehempel y inspiracion pa nos eneracion sigui haci di nos turismo esun number uno den Caribe y na mundo!”

DIAHUEBS atardi a celebra e contribucion di e pioneronan den nos turismo cu nan nomber graba na Monumento Ike Cohen cu a wordo inaugura na Plaza Turismo. Tur esaki den presencia di e.o Gobernador interino, sra. Ella Tromp Yarzagaray, Prome Minister Mike Eman y varios otro invitado.
Minister Otmar Oduber como titular di Turismo tabatin e honor di dirigi su mes n’e invitadonan presente, entre cual algun di nos pioneronan den turismo.
El a indica cu 60 aña pasa Minister Juancho Irausquin hunto cu e Comisionado di Turismo, Oscar Henriquez a bin cu e idea di un hotel luhoso.
Cu nan vision, e espirito pionero y e yudanza di otronan, esaki a bira realidad na 1959 cu apertura di Aruba Caribbean Hotel.

Esaki tabata e comienzo di e era di progreso y desaroyo di Aruba cu a planta e simia pa un desaroyo excepcional di nos industria turistico. El a habri caminda pa hopi mas inovador, pionero y entrepreneurnan den tur area di hospitalidad.
E monumento Ike Cohen diseña pa Raffy Kock den colaboracion cu PMEC a wordo realiza na honor di e pioneronan di nos industria.

“Pami Ike Cohen ta representa un empresario trahador cu un espirito pionero y un vision claro; Un homber cu un diversidad di interesnan, cu un pasion pa turismo y mas importante ainda, un compromiso pa logra excelencia”, Minister Oduber a indica.
E nombernan graba den e monumento t’esnan di individuonan cu a contribui grandemente n’e desaroyo dinamico den diferente aspecto di hospitalidad.
Algun a sobresali pa nan vision y liderazgo y nan habilidad pa persuadi, manera Juancho Irausquin y Oscar Henriquez.
Otronan tabata pioneronan y a tuma riesgonan, manera Wichi de Palm, Ramon Richardson, Harold Malmberg, Raymond Maduro, Eduardo de Veer y Ewald Biemans.
Eline Bartels-Daal tabata un inovador di mercadeo. Lloyd Baptist y Jesus Kock cu a habri e porta di entretenimento.

Tabatin entrepreneurnan creativo manera Louis Pavlis, Charlie Brouns Senior y Charlie Brouns Junior, Herman Ponson, Chaubin y Maurice Neme y Eduardo Ellis.
E pasion y empuhe di Simon Oduber Jr. tabata e fundeshi pa industria di MICE na Aruba.
“Na tur e pioneronan cu nos ta honrando awe tardi, hopi danki p’e excelencia cu boso a brinda Aruba”, Minister Otmar Oduber a bisa.
El a agrega cu tur nos pioneronan cu ta wordo homenahea tin algo en comun, nan vision pa hiba nos isla dilanti.
Hendenan balente cu a desplega gran curashi. Hendenan cu a pone accion na palabra y a tuma riesgo pa realiza nan soño.

“Locual mi ta reconoce ta cu e vision, soño, liderazgo, iniciativa, creatividad y perseverancia, di algun, por impulsa y inspira henter un pueblo.
T’asina importante, pa nos recorda nos historia y educa nos generacionnan nobo cu nos ta cosecha lo cual nos ta sembra.
Y bosonan a sembra simianan di exito. Pesey mi persona a haya asina importante pa graba e nombernan di e personanan cu durante 60 aña a contribui cu e desaroyo di e principal industria di awendia riba nos isla.
E futuro di nos pais ta demanda di nos tur e mesun caracteristicanan cu e precursornan di nos turismo a desplega den e infancia di nos industria.
Masha danki pa a pone e fundeshi fuerte riba cual nos a construi nos industria aki asina exitoso.

Alabez, mi no por keda sin gradici tur esnan cu dia aden dia afo ta labora cu hopi positivismo den e industria exitante aki.
Boso tur ta fuente di inspiracion pami y e futuro di nos isla ta den nos man. Manera Ike Cohen, sigui inova, sigui lidera cu curashi y curazon y tambe sigui persisti pa haci un bon trabou.
Laga e esfuerzo di cada un di e pioneronan ta ehempel y inspiracion pa nos generacion sigui haci di nos turismo esun number uno den Caribe y dicon no...na MUNDO!”



Pa evita cu decisionnan ser tuma cu por perhudica e compania

Huez a suspende directornan di Aruba Airlines, Onno de Swart y Esteban Valles

Y a nombra Hubert A. Zievinger temporalmente







E DIFERENCIANAN di opinion cu tin na nivel gerencial di Aruba Airlines a yega den Corte di Husticia den un caso sumario cu e compania Seastar Holding N.V., representa pa abogado mr. G.W. Rep. a entama contra di Onno J. de Swart y mr. Gabri de Hoogd.
E ultimonan aki tin como nan abogado, mr. C. Helen Lejuez y mr. Ronnie Wix. Tambe a aparece den Corte, Esteban Valles, cu su abogado mr. Monica Kock.

Pa buena marcha, Huez mr. W.J. Noordhuizen a dicidi di suspende e dos Directornan, esta Onno de Swart y Esteban Valles, pendiente di veredicto den un caso sumario.
A dicidi di apunta Hubert A. Zievinger, kende ya caba ta Accountable Manager, p'e actua como Director interino

E caso aki a ser trata diarazon ultimo. Manera menciona Huez a dicidi di suspende Directornan di Aruba Airlines, sres. Onno de Swart y Esteban Valles pendiente un caso sumario, y a apunta e Accountable Manager Hubert A. Zievinger como Director interino di e compania.
Esaki ta a consecuencia di un desacuerdo formal den e compania entre partidonan cu a pone cu Huez mester a tuma un decision temporal.
Mirando cu abogado di Onno de Swart a informa cu no ta necesario pa impone un medida di orden, pasobra partidonan lo tene nan mes n'e orden di Huez, no a dicta tal.

SEASTAR HOLDING N.V.

E compania Seastar Holding NV a demanda pa Corte di Husticia un medida di orden contra Onno de Swart y mr. Gabri de Hoogd, kende a resulta awor cu e tambe ta accionista den e compania, Arubaanse Luchtvaart Maatschappij, pero comerialmente ta conoci como Aruba Airlines.
Den e caso sumario aki e compania Seastar a pidi Huez pa Onno de Swart no mete cu e asuntonan di e compania Aruba Airlines, y cu e tin cu deshaci di e cambionan haci den e directiva manera cu el a haci den registro di Camara di Comercio.

Den un declaracion anterior haci caba Onno de Swart, el a duna di conoce cu el a convoca un reunion di acuerdo cu statutonan di Aruba Airlines, unda nan a duna retiro inmediato na Esteban Valles como Accountable Manager.
Den Corte diarazon ultimo, Onno de Swart a protesta, pero e abogadonan a priminti cu lo cumpli cu e peticion ey.

DIFERENCIA DI OPINION

Tabata hopi cla den Corte cu partidonan, incluyendo Esteban Valles, kende tabata un di e Directornan, pero manera menciona a wordo retira for di su funcion y a apunta Hubert A. Zievinger como e Accountable Manager, tin un diferencia di opinion grandi.
E diferencia di opinion grandi awor ta kende ta maneha e compania oficialmente registra como Arubaanse Luchtvaart Maatschappij, conoci comercialmente como Aruba Airlines.
Pega n'esey, partidonan tin un diferencia di opinion di kico e necesidadnan financiero di e compania ta, con por cumpli cu esaki, y si mester ubica accionnan nobo y si mester aumenta e capital di e compania.

DIRECTOR INTERINO

Huez a mustra den Corte cu ta bisto cu no solamente e partidonan sino e compania mes lo mester haya un Director interino.
Durante e caso, Hubert A. Zievinger a mustra di ta dispuesto pa keda nombra den e funcion di Director. Ya caba e ta Accountable Manager, como reemplazo di Esteban Valles.
Departamento di Aviacion Civil, tin pleno confianza den Hubert A. Zievinger, kende tin varios aña di experiencia pa loke ta operacion di compania di aviacion.

Asina Huez a dicidi pa suspende Onno de Swart, pero tambe Estaban Valles di tin cualkier funcion den e compania y ta prohibi nan di actua como hefenan den e compania. Maske cu ya caba Esteban Valles a keda baha como Accountable Managerm durante e mes reciente reunion di accionista.
Mes momento Huez a nombra Hubert A. Zievinger como Director interino cu autoridad di director statutario y unico miembro di directiva.
Ademas Huez a prohibi pa yama cualkier reunion di accionista di e compania, y a dicta tambe cu asina cu tin un otro sentencia den e proximo caso sumario riba e tema, cu e veredicto actual ta caduca.

ASTEC orguyoso di e trabounan realisa

E fin di siman aki waf di carga ta muda pa Barcadera

Ya caba a cuminsa manda containernan bashi p'e waf nobo

ASTEC ta anuncia cu tur servicio y operacionnan di waf di carga ta mudando for di Oranjestad pa Barcadera. Entrante dialuna dia 15 di februari 2016 pa 7:00am e compania cu ta maneha y administra carga cu ta yega nos isla cu barco, lo habri su oficinanan na Barcadera. E unico servicio cu lo sigui vigente for di e waf di Oranjestad te un proximo aviso t'e servicionan pa "Car Carriers", esta e barconan cu ta transporta auto.

Despues di mas di 20 aña den planificacion y desaroyo, e vision di Aruba pa muda e terminal di carga for di Oranjestad pa Barcadera lo realisa den e fin di siman nos dilanti. E terminal di barco nobo, di estilo "Multi-Cargo", lo ta operacional pa medio di un partnership entre ASTEC y Aruba Ports Authority (APA) desde otro siman.

Ya den e fin di siman pasa a cuminsa muda tur container bashi pa Barcadera p'asina poco poco cuminsa prepara p'e mudamento completo. E siman aki t'e ultimo biaha cu barco di container lo yega na Oranjestad y desde otro siman lo mira barconan di crucero so na Playa y barconan di carga tur lo descarga na Barcadera.

ASTEC ta gradici tur su empleado, clientenan y Aruba Ports Authority, e team di proyecto y contratistanan y tur autoridad envolvi pa nan apoyo den e fase di transicion pa mudamento di e terminal di carga for di Oranjestad pa Barcadera.

ASTEC ta spera di sigui conta cu e cooperacion positivo di tur grupo di interes envolvi y ainda mas pa cu e mehoracion continuo di e servicionan relaciona cu carga yegando Aruba cu barco na e terminal "state-of-the-art" na Barcadera.

Pa mas informacion y preguntanan specifico relaciona cu funcionamento di e terminal na Barcadera, por tuma contacto cu oficinanan di ASTEC directamente na telefon 582-2558.

ASTEC N.V. ta existi desde september 1983 y ta conta cu no menos di 70 empleado servicial y bon entrena pa ofrece e mihor servicio posibel na tur e barconan di carga cu ta mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga.

ASTEC N.V. ta partner cu Aruba Ports Authority (APA NV) den construccion, financiamento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera.

ASTEC N.V. t'e "terminal operator" desde otro siman ora tur operacion di e waf di carga muda oficialmente pa Barcadera.

Minister Hooyboer-Winklaar:

SMOA mester percura pa trankilidad y fiha prioridad na bienestar di alumno y docentenan

Na Colegio Arubano

RECIENTEMENTE Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tene un reunion fructifero cu e Raad van Toezicht di SMOA cu ta maneha Colegio Arubano, riba e situacion rond di e Rector actual Hans Timmermans.
Minister Hooyboer a wordo notifica dor di diferente stakeholders den Enseñansa como tambe dor di docentenan y mayornan preocupa riba e ausencia largo di Timmermans, pero no a ricibi notificacion oficial for di SMOA riba e situacion aki.
P'esey Minister Hooyboer a hay'e na su luga pa yama e miembronan di Raad van Toezicht di SMOA pa un reunion urgente pa clarifica e situacion rond di e Rector actual di Colegio Arubano cu desde december 2015 no a bolbe Aruba.

Meta di e reunion tabata pa haya claridad riba e situacion y tambe pa discuti cu SMOA pasonan concreto cu mester tuma pa garantisa continuidad y percura pa trankilidad den e organisacion. Minister Hooyboer-Winklaar tambe a mustra riba e urgencia pa SMOA fiha e prioridadnan mirando e situacion actual cu mester ta na bienestar di e alumnonan y docentenan di Colegio Arubano.

For di e representantenan di SMOA, Bart Kool y Robert Croes a compronde cu en berdad e situacion cu a surgi cu e ausencia di e Rector actual ta uno complica y cu a trece diferente reto pa e organisacion. E reunion cu representantenan a bay den un bon ambiente y a logra papia riba diferente topico.

Minister Hooyboer-Winklaar a haya confirmacion cu Hans Timmermans ta malo na Hulanda y cu SMOA a percura pa tin un declaracion y a haci e contactonan necesario cu bedrijfsarts na Hulanda y tambe SVB na Aruba. No tin claridad riba con largo e situacion aki por dura, pero SMOA a garantisa cu nan tin contacto regular cu Timmermans pa asina evalua e situacion. Mientrastanto SMOA a nombra un "Waarnemend Rector" y un "Tweede Waarnemer" pa garantisa continuidad den e organisacion.

Pa loke ta e diferente procesonan y proyectonan interno y externo na unda SMOA/Colegio Arubano ta envolvi, a discuti continuidad y prioridad di esakinan cu e miembronan di Raad van Toezicht di SMOA.
Entre e proyectonan interno a papia di e "Ipad project" cu ta den fase di preparacion y cual iniciativa ta di Timmermans. For di SMOA a compronde cu e "Ipad project" falta poco mas preparacion pa asina por formula e "projectdossier" pa por bay over na implementacion.



Minister Hooyboer-Winklaar a indica cu asina tur informacion y condicionnan ta na ordo, cu e ta dispuesto pa sostene e proyecto aki como un “pilot” pa enseñansa secundario y cu eventualmente lo beneficia tur scol na Aruba.

Alabes e mandatario a enfatisa na e miembronan di SMOA cu den e situacion actual mester fiha hopi bon kico ta prioridad y tambe kico realmente lo contribui na un mehoracion di e esfera den e scol, na e efectividad di e organisacion y na miho resultado di e alumnonan. Minister Hooyboer a pidi SMOA un proposicion cu accionnan concreto riba termino cortico.

Manera menciona SMOA y Colegio Arubano tambe ta envolvi como partner den diferente proceso y proyectonan externo manera e implementacion di e “functiehuis” nobo pa sector di Enseñansa y tambe “Commissie AVO” pa realisa mehoracion y miho conexion den “Algemeen Voortgezet Onderwijs” na Aruba. Mirando cu e Rector actual ta e persona cu tabata representa SMOA den e diferente proyecto y comisionnan aki, a palabra cu e Raad van Toezicht cu lo informa Ministerio di Enseñansa mas pronto posibel ken lo reemplasa e Rector ausente pa garantisa nan participacion y continuidad di e proceso.

Minister Hooyboer-Winklaar ta reconoce cu Colegio Arubano ta pasando den un aña hopi dificil y ta lamenta tur e incidentenan di e ultimo lunanan mirando cu esakinan a trece un luz negativo riba e scol y ta traha na un manera hopi negativo y demotivante riba docentenan y alumnonan.

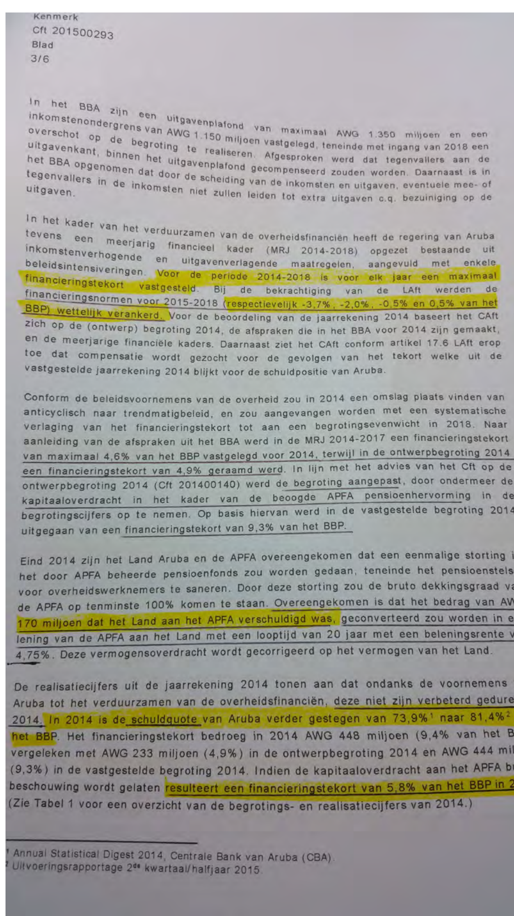
E mandatario ta convenci cu SMOA mester inverti mas den e comunicacion cu tur actor den y rond di e scol pa asina evita mal comprendemento y conflicto innecesario.

Minister Hooyboer ta spera cu. a pesar di tur cos, SMOA y Colegio Arubano por keda concentra riba nan “core business”, cu ta educacion y formacion di nos hobennan di Aruba teniendo e alumno central.



Di acuerdo cu Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Tur instancia ta mustra cu e presupuestonan di Gabinete Eman no ta realistico



Kenmerk
Cft 201500293
Blad
3/6

In het BBA zijn een uitgavenplafond van maximaal AWG 1.350 miljoen en een inkomstenondergrens van AWG 1.150 miljoen vastgelegd, teneinde met ingang van 2018 een overschot op de begroting te realiseren. Afgesproken werd dat tegenvallers aan de uitgavenkant, binnen het uitgavenplafond gecompenseerd zouden worden. Daarnaast is in het BBA opgenomen dat door de scheiding van de inkomsten en uitgaven, eventuele mee- of tegenvallers in de inkomsten niet zullen leiden tot extra uitgaven c.q. bezuiniging op de uitgaven.

In het kader van het verduurzamen van de overheidsfinanciën heeft de regering van Aruba tevens een meerjarig financieel kader (MRJ 2014-2018) opgezet bestaande uit inkomstenverhogende en uitgavenverlagende maatregelen, aangevuld met enkele beleidsintensiveringen. Voor de periode 2014-2018 is voor elk jaar een maximaal financieringstekort vastgesteld. Bij de bekrachtiging van de LAft werden de financieringsnormen voor 2015-2018 (respectievelijk -3,7%, -2,0%, -0,5% en 0,5% van het BBP) wettelijk verankerd. Voor de beoordeling van de jaarrekening 2014 baseert het CAft zich op de (ontwerp) begroting 2014, de afspraken die in het BBA voor 2014 zijn gemaakt, en de meerjarige financiële kaders. Daarnaast ziet het CAft conform artikel 17.6 LAft erop toe dat compensatie wordt gezocht voor de gevolgen van het tekort welke uit de vastgestelde jaarrekening 2014 blijkt voor de schuldpositie van Aruba.

Conform de beleidsvoornemens van de overheid zou in 2014 een omslag plaats vinden van anticyclisch naar trendmatigbeleid, en zou aangevangen worden met een systematische verlaging van het financieringstekort tot aan een begrotingsevenwicht in 2018. Naar aanleiding van de afspraken uit het BBA werd in de MRJ 2014-2017 een financieringstekort van maximaal 4,6% van het BBP vastgelegd voor 2014, terwijl in de ontwerpbegroting 2014 een financieringstekort van 4,9% geraamd werd. In lijn met het advies van het Cft op de ontwerpbegroting 2014 (Cft 201400140) werd de begroting aangepast, door ondermeer de kapitaaloverdracht in het kader van de beoogde APFA pensioenhervorming in de begrotingscijfers op te nemen. Op basis hiervan werd in de vastgestelde begroting 2014 uitgegaan van een financieringstekort van 9,3% van het BBP.

Eind 2014 zijn het Land Aruba en de APFA overeengekomen dat een eenmalige storting i[n] het door APFA beheerde pensioenfonds zou worden gedaan, teneinde het pensioenstelse[l] voor overheidswerknemers te saneren. Door deze storting zou de bruto dekkingsgraad va[n] de APFA op tenminste 100% komen te staan. Overeengekomen is dat het bedrag van AW[G] 170 miljoen dat het Land aan het APFA verschuldigd was, geconverteerd zou worden in e[en] lening van de APFA aan het Land met een looptijd van 20 jaar met een beleningsrente v[an] 4,75%. Deze vermogensoverdracht wordt gecorrigeerd op het vermogen van het Land.

De realisatiecijfers uit de jaarrekening 2014 tonen aan dat ondanks de voornemens v[an] Aruba tot het verduurzamen van de overheidsfinanciën, deze niet zijn verbeterd gedure[nde] 2014. In 2014 is de schuldquote van Aruba verder gestegen van 73,9%[1] naar 81,4%[2] [van] het BBP. Het financieringstekort bedroeg in 2014 AWG 448 miljoen (9,4% van het B[BP]) vergeleken met AWG 233 miljoen (4,9%) in de ontwerpbegroting 2014 en AWG 444 milj[oen] (9,3%) in de vastgestelde begroting 2014. Indien de kapitaaloverdracht aan het APFA bu[iten] beschouwing wordt gelaten resulteert een financieringstekort van 5,8% van het BBP in 2[014]. (Zie Tabel 1 voor een overzicht van de begrotings- en realisatiecijfers van 2014.)

[1] Annual Statistical Digest 2014, Centrale Bank van Aruba (CBA).
[2] Uitvoeringsrapportage 2de kwartaal/halfjaar 2015.

"NOS A tuma nota di intentonan di e lider di Fraccion di AVP pa manipula pueblo cu informacion financiero cu no ta cuadra cu berdad. Sr. Baba Herde kier pa pueblo kere cu e presupuestonan di Gabinete Eman ta realistico. E ta tristo pa bisa, pero ta den Emanlandia so te ainda nan no kier realisa cu tur instancia ta mustra cu e presupuestonan di Gabinete Eman no ta realistico", segun Xiomara Maduro.

Presupuesto 2014 cu of sin APFA no ta realistico

"Segun Baba na 2014, como cu Gobierno bou di presion di CFT mester a hinca 200 miyon den e fondo di APFA, p'esey e deficit tabata asina halto y a yega 9.4%. Si kita e suma di APFA, e ora e deficit lo tabata na 5% y lo ta cumpli cu e deficit manera palabra pa 2014.

Sinembargo ora nos lesa e rapport di CFT di 25 di november 2015 riba pagina 3, nos ta constata cu Baba no ta papia e berdad. Si kita APFA afo, e deficit ta yega na 5,8% cu ta mas hopi cu e 4,9% na deficit cu Gabinete Eman a presenta den Presupuesto 2014 y hopi mas cu 4,6% na deficit cu Gabinete Eman a hinca den su plan Balanced Budget 2014-2018.

Lesa e rapport di Algemene Rekenkamer Aruba riba Presupuesto 2014 riba pagina 23, e instancia aki tambe ta mustra cu Gabinete Eman no a cumpli cu su mesun plan Balanced Budget pa 2014. Ta bon pa remarca si cu Gabinete Eman no a hinca placa den APFA. Ta como cu nan tabata debe APFA placa di prima y cu CFT tambe a mira e risico di e deal di 15 aña cu Gabinete Eman a cera e tempo ey cu APFA, CFT a pone presion pa Gabinete Eman atende cu e fondo di pensioen. Gabinete Eman a baha e gasto di prima cu Gobierno ta paga na APFA (cortando den beneficio di e futuro pensionado) y a traha un fianza di 170 miyon florin cerca e propio APFA pa asina yena e buraco cu nan a traha den e fondo pa di e manera ey drecha e cobertura di e fondo. Pues no ta APFA tabata e problema di e Presupuesto 2014, pero ta e mal maneho financiero di Gabinete Eman ta locual a pone cu e deficit a keda halto y cu nan no a cumpli cu nan mesun plan pa drecha finanzas publico", e Parlamentario ta splica.

Den 2015 e deficit lo ta mas grandi

"Instancianan manera CFT y Raad van Advies a adverti Gabinete Eman cu e Presupuesto 2015 no ta realistico y cu e deficit lo ta mas grandi cu e 3,7% di deficit cu Gobierno a premira pa 2015. For di cifranan di Banco Central saca for di e Statistical Tables, third quarter 2015 di 7 di januari 2016 riba pagina 39 nos por constata cu te cu e tercer kwartaal di 2015 ya caba e deficit tabata na 4,7%. Pues aki atrobe informacion di instancianan manera CFT, Raad van Advies y Banco Central ta domestra cu Baba Herde no ta papia e berdad.

Lesa y informa bo mes

E manipulacion di Gabinete Eman y e manera descabeya cu e lider d Fraccion di AVP ta malinforma pueblo ta pone cu nos mester desbarata e ponencianan eroneo aki mustrando pueblo unda e prueba di e manipulacion y engaño ta. Lo ta bon pa tur esnan interesa pasa den e informacion y comproba pa boso mes cu e informacion presenta pa Lider di Fraccion di AVP no ta cuadra cu realidad", di acuerdo cu Xiomara Maduro.

Prome Minister Mike Eman, cu un crisis economico mundial y ciere di refineria,

Aruba a sa di soluciona e crisis sin algun ayudo externo

A inverti pa supera crisis prome cu pidi pueblo pa ayudo

DEN un declaracion duna recientemente den Parlamento, Prome Minister Mike Eman a expresa cu no mester lubida e crisis cu Aruba a pasa aden y cu tabata andando na momento cu el a drenta gobernacion na 2009.
Un crisis cu a come casi un kwart di e entradanan di pais Aruba, pero cu trahando duro y riba propio forsa Aruba ta saliendo di esaki.
E mandatario a expresa cu e ta liderando su di dos gobernacion y ta hopi orguyoso di loke a wordo haci den e prome y e trabou cu ta haciendo actualmente.

Den Parlamento e mandatario a expresa cu: "Mi ta sigur cu den e sala aki lo no tin unanimidad cu nos a haci'e bon" y a splica cu e trabou tabata asina grandi cu nunca por a finalisa esaki den un solo periodo.
Pesey a bay urna electoral na 2013 bisando: "Bon trabou, ainda falta". E mandatario a splica hopi amplio n'e ocasion ey y cu palabranan cla cu su gobernacion ta basa riba e pensamento pa "sirbi e pais aki". E ta un motibo tambe pa cual e mandatario a bisa di ta orguyoso di Presupuesto 2016 cu a keda aproba, y firma e siman aki dor di Gobernador Fredis Refunjol, pasobra e ta un refleho di e dedicacion y compromiso cu a haci di loke "ainda falta".

"Na momento cu nos a drenta gobernacion, nos tabatin un reto economico, reto social y un reto financiero. E reto economico tabata mustra un pais cu a cay 15% den su entrada pa motibo di e.o. crisis mundial y ciere di refineria."
Mike Eman a sigui splica cu, "na 2008 Aruba su GDP tabata 4.8 biyon florin y na 2010 e tabata 4.2 biyon. Nos a cay cu casi un biyon florin den entrada, pues casi un kwart di entrada di e pais no tabatey ..."
E situacion describi ariba menciona, a pone e gobernacion di Gabinete Mike Eman I dilanti dos escogencia. E gobernacion cu el a lidera, el a bisa, a scoge pa carga e pais y sake for di e crisis. Perdiendo 250 miyon florin na entrada, "nos por a tuma e decision pa reduci tur gasto pa tapa e 250 miyon, cual lo a nifica cu casi 1000 persona lo a perde nan trabou. Of por busca e 250 miyon serca pueblo, cu no tabata responsabel pa ciere di refineria ni e crisis mundial....

E ora lo no a haya e situacion cu den e presupuestonan di 2013, 2014, 2015 y 2016 nos a core cu deficit cu nos a financia pa crea prosperidad nobo pa Aruba. Nos a scoge pa no pasa e peso di un incidente mundial y ciere di refineria p'e pueblo, pasobra no tabatin caminda pa pidi nan mes, manera Alemania unda tin tur sorto di toeslagnan. Nan ta grandi y por haci un yamada n'e ciudadano, pero no un pais unda cu ya caba tin sufrimento, unda pa 8 aña no a ahusta salario y tampoco a percura pa mehora poder di compra di pensionado, ni a drecha barionan cu a deteriora," e mandatario a expresa mustrando di e forma aki cu e bienestar di e pueblo ta bin na prome lugar. Y a agrega cu pesey su Gobierno a tuma e decision pa inverti pa supera e crisis prome cu por haci un apelacion na tur ciudadano pa yuda mehora finanza publico.

Contradiciendo expresionnan opositor cu gastonan no ta wordo baha suficiente, Prome Minister Eman a gradici su coleganan, kendenan cada uno ta contribui pa "haci lo imposibel posibel na Aruba". Ehempel di esaki tabata con a baha un presupuesto cu tabatin un deficit di 9.4%, na 3.7% y e aña'ki pa 2 porciento. "Tur esaki riba nos propio forsa y sin placa di ningun hende, ni Hulanda, IMF of World Bank, pero basa riba nos propio forsa, basa riba nos inteligencia, capacidad y devocion pa sirbi e pais aki. Pesey tur den Parlamento mester sinti nan mes orguyoso di e pais aki, cu nos no a bay na rudia di ningun hende pa por a reduci deficit di 9.4% te na 2 porciento.
E ta demostra cu ora nos a asumi responsabilidad, como generacion nobo pa guia e pais aki, nos a tuma e encargo di exito y logronan di nos antepasadonan hopi na serio. Nos a sinti cu nos no mag di haci menos pa locual nan a soña cu un dia e pais aki lo ta ... Mas bunita ta cu nos ta hacie riba propio forsa, pasobra no tabatin schuldsanering di 4 biyon dor di Hulanda y tampoco fiansa di IMF y World Bank cu a yuda hopi pais sali di crisis ...," cu voz yena di emocion y orguyo e mandatario a trece dilanti.
Y a agrega cu "awor cu tin perspectiva ta antende cu e aspecto di finanza."

Di acuerdo cu Chris Romero (MEP):

E termino Sostenibilidad ta uno basta amplio y Prome Minister no ta dun'e su contenido real

"**SIMAN** pasa den Parlamento, durante tratamento di Presupuesto 2016, Prome Minister a defende enfaticamente su supuesto Maneho Sostenibel. Ironicamente, ora cu nos fraccion a cuestiona e supuesto Maneho Sostenibel di Gabinetenan Mike Eman 1 y 2, e Ministernan di e Gabinete aki no tabata sa kico pa contesta pasobra nan ta consciente cu nan no ta hibando un maneho basa riba Sostenibilidad", segun Chris Romero.

"Un Maneho Sostenibel ta basa riba 3 factor: 1. Economia - 2. Sociedad - 3. Ecologia.

Pa por papia di un Maneho Sostenibel, e pais den cuestion mester por tin un economia stabil, mester por tin un maneho social satisfactorio den ambitonan cultural, educativo y mester por papia di un un porcentahe di criminalidad relativamente abou. E maneho ecologico di e pais mester ta consecuente cu e factornan economico y social di e comunidad. Na momento cu ta duna prioridad, of exclusividad, na 1 di e 3 componentenan di Sostenibilidad, e ora no por papia di un Maneho Sostenibel mas.

Sociedad (Pueblo) mester keda central den un desaroyo sostenibel, garantisando un calidad di bida satisfactorio pa cada miembro di e comunidad.

Mayoria di nos ta familiarisa cu e frase "Mi pueblo ta muri pa falta di conocemento" y awe mas cu nunca, nos por comproba cu e maneho di sr. Mike Eman ta basa riba engaño pa asina purba mantene nos pueblo ignorante.

Convenientemente, e maneho di Gabinete Mike Eman ta basa unicamente riba Energia Alternativo, ignorando asina e factornan unico y esencial di Sostenibilidad.

Ta di lamenta cu Gabinete Mike Eman ta purbando di manipula nos pueblo cu su supuesto Maneho Sostenibel, dor di bende nos e idea cu un desaroyo sostenibel ta basa unicamente riba Energia Alternativo", Chris Romero ta splica.

"Si nos bay haci un conteo di proyectonan (di e Gobierno actual) basa riba energia sostenibel, nos por mira cu unicamente e proyecto di Solar Panels na Aeropuerto a keda ehecuta pa e Gobierno di Mike Eman. Di cual nos ta hayando unicamente 2 Megawatt di e 130 megawatt cu Aruba mester y cu ta costando nos sociedad hopi placa, cual no ta haci'e rendabel pa Aruba.

Gobierno di Mike Eman ta violando e principio di economia di un Maneho Sostenibel dor di inverti un gran cantidad di placa den proyectonan cu no ta facilita y/of drecha e calidad di bida di nos sociedad, y cu a contribui pa hinca nos pais den un Mega Debe.

Mirando cu e Minister y Parlamentarionan di partido AVP a dicidi di trata e Presupuesto 2016 di pais Aruba basa riba e Gobernacion anterior di partido MEP, mi ta hay'e necesario pa refresca nan memoria haciendo enfasis rib'e hecho cu tur otro proyecto cu a logra rebaha tarifanan di utilidad na Aruba, ta proyectonan di e ultimo dos Gabinetenan Oduber.

Realisticamente, y aunke e ta haci partido AVP dolor, Mike Eman den su 6 aña di Gobierno no a logra desaroya proyectonan Sostenibel pa nos comunidad.

E termino Sostenibilidad ta uno basta amplio y sr. Eman no ta dun'e su contenido real", Chris Romero a duna di conoce.

Conferencia P3A ta un evento sin precedente y transcendental pa futuro di Aruba y 37 otro nacion

P3a CONFERENCE
FROM IDEAS TO REALITY

ARUBA den colaboracion cu Nacionnan Uni y Reino Hulandes ta organisando un Conferencia Internacional riba e tema di Public Private Partnership.
Nacionnan Uni ta reconoce tur e trabou cu Aruba a haci como un ehempel pa principalmente islanan chikito di mundo, esnan mas afecta pa cambio climatico, pa crea un mihor futuro, haciendo mihor uzo di recursonan natural pa produci entre otro awa y coriente.

Dianan 22, 23 y 24 di maart awor, 37 isla di rond mundo lo atende e conferencia P3A (www.p3a.org) na Aruba, caminda cu ta bay demostra con e formula aki a funciona pa Aruba y cual otro sistemanan por yuda e islanan nacion yega n'e financiamento necesario pa proyectonan sostenibel.
Desaroyo sostenibel ta un concepto hopi amplio, pero su punto basico ta un balans di e necesidadnan di e pueblo teniendo cuenta cu e limitacionnan cu nos mundo riba tereno ambiental, social y economico. E principal t'e dependencia di combustibelnan fosil cu pa hopi tempo a causa un impacto riba e clima mundial y awendia ta trata di haci e cambionan necesario pa evita cu e clima ta sigui afecta naturalesa.

Aruba ta trahando riba e tereno aki, unda cu ta trata di uza menos recursonan tradicional y mas di nos recursonan natural, manera solo y biento pa produci awa y coriente.
E trabou aki cu Aruba a haci den e area aki y den otronan, manera infrastructura, via e formula di Publica Private Partnership a hala atencion serca Nacionnan Uni.
Desaroyo sostenibel ta un maneho cu ta busca e mihor manera pa haci cosnan y lo sigura a lo largo un sociedad mas fuerte, saludabel y husto.
Esaki pasobra ta busca un mihor manera, p.e., pa produci productonan di alimentacion, pero tambe e tin influencia riba e bienestar general di e ciudadanonan.

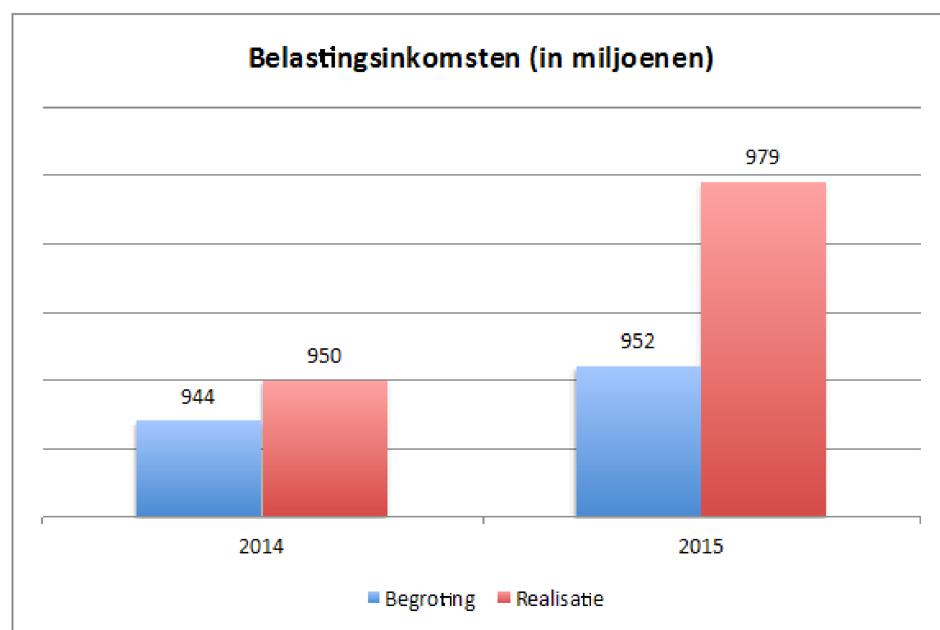
P'esey ta importante cu islanan rond mundo, cu no tin e recursonan financiero nan mes, sera conoci cu e mihor practica y formulanan pa tog realisa proyectonan importante pa nan pueblo. Un di e practicanan aki t'e formula di Private Public Partnership.
Nacionnan Uni, pa medio di Chandra Acharya, a expresa cu e conferencia P3A mester haya un apoyo grandi di Gobierno di Aruba y di Hulanda, ya cu e ta uno cu ta wordo organisa n'e momento husto y ta hopi importante p'e paisnan mas vulnerabel, manera islanan nacion chikito den desaroyo.
Nan t'esnan cu ta wordo afecta p'e impacto di cambio climatico y ta buscando solucion p'e retonan cu mundo ta enfrentando.

"E conferencia aki lo duna un push fuerte pa Gobierno, companianan priva, institutonan financiero y di conocemento pa bin cu modelo y proyectonan pa PPP y promove interes di e pueblonan rond mundo. Nos ta contento cu nos lo ta compartiendo e mihor practicanan cu e 37 islanan participantenan y otro invitadonan."
Nacionnan Uni ta spera cu na final e conferencia por desemboca den un relacion mas estrecho entre e participantenan, e mihor practicanan por wordo aplica den proyectonan grandi y por cambia con nos ta haci proyectonan.
E lo trece un impacto duradero riba bida di e hendenan cu ta biba riba islanan nacion den desaroyo.

"E lo guia nos pa un futuro nobo unda sector priva y sector publico y otro institucionnan ta traha hunto pa contribui na desaroyo di SIDS," Chandra Acharya a finalisa bisando.

Presupuesto 2016:

Un paso mas cerca di un finanzas publico duradero



DURANTE e debate riba Presupuesto 2016 den Parlamento di Aruba, Gobierno di Aruba a presenta un perspectiva optimista pa loke ta futuro di Aruba. Tanto economia como finanzas di pais Aruba ta duna muestra di un imagen positivo a termino medio-largo.

E situacion di finanzas publico di pais Aruba a mehora considerablemente den dos aña di tempo. Gobierno ta sali di e punto di bista cu tin un deficit di 2.0% BBP, esaki mirando e confiansa cu Gobierno tin den aumento di entrada den caha di Gobierno.
“Sigur pa loke ta entrada di 2016 Gobierno tin tur confiansa cu esaki lo ta conforme e presupuesto. Si tira un bista riba e desaroyo di entrada di belasting di e ultimo añanan por conclui cu e entrada semper tabata conforme e presupuesto of hasta miho. Aunke cu e realisacion di 2015 no a wordo verifica completamente ainda, ya caba mi por bisa cu nos tin mas entrada di belasting na 2015 cu nos a presupuesta. Esaki tabata e caso tambe na 2014.
Ademas mi kier subraya cu e desaroyonan pa loke ta e refineria ainda no a wordo registra den e presupuesto aki. Tanto un reapertura como un desmantelacion di e refineria ta nifica extra entradanan considerabel pa pais Aruba”, Minister di Finanza Angel Bermudez a duna di conoce.

Loke ta gastonan di pais Aruba a traha duro pa baha nan. Prome Minister Mike Eman ta tira un bista den pasado relaciona cu esaki.
“Den e ultimo 6 añanan nos a introduci un programa extenso di baha gasto. Nos a reforma e pensioennan y a salba AOV, contribucion di Gobierno na AZV a baha considerablemente y riba dje a baha e personal cu mas di 5%. Esaki ta e trend cu nos ta bay sigui. Mientrastanto tin un acuerdo beneficioso di VUT cu e ambtenaarnan por haci uzo di dje.”

“Gobierno ta enfoca riba e proceso natural y ta stimula empleadonan pa sali boluntariamente di servicio. E resultadonan di accion asina riba termino largo no ta visibel di biaha, pero nos ta sigui intensiva nos esfuersonan. Nos ta percura pa no causa olanan grandi den nos economia dor di accionnan rigoroso”, segun Minister Bermudez.

“Si nos mira e espectativanan di e aña aki y e aña cu ta bin, Gabinete no por otro cu ta positivo. Tanto pa loke ta crecemento economico como maneho financiero nos tin tur cos bon bou control.
Hasta sin reapertura di e refineria e crecemento economico ta bay ta riba 3% y e deficit presupuestario ta bay ta bou di 1%.
Cu reapertura di e refineria e crecemento ta bay ta mas cu 6% y un surplus considerabel riba e presupuesto. Tur esaki sin a haya prestamo na un interes suave via Hulanda. Pa loke ta e ultimo aki nos lo bolbe bay den deliberacion cu Gobierno Hulandes”, di acuerdo cu Minister Eman.

Gobierno completando sostenibilidad di finanzas publico

NA INICIO di gobernacion di Gabinete Mike Eman I, tabatin dos opcion riba tereno di finansa publico: of ta reduci e deficit den un aña dor di aumenta impuesto, of ta reduci e deficit di un manera sostenibel dor di jumpstart e economia y mercado laboral, crea e clima pa actividadnan economico sostenibel y elimina riesgonan riba tereno financiero dor di introduci reformanan structural.

Tabata añanan yena di oportunidad y reto. Un di e retonan grandi tabata pa contene efectonan di ciere definitivo di refineria Valero riba finansas publico, como tambe mitiga e riesgonan riba finanzas publico di Aruba.

Si compara inicio di gobernacion di e prome Gabinete Mike Eman cu un deficit structural di casi -9.4% di GDPy e deficit di -2% di GDP na 2016 no por conclui otro cu e trabou haci ta resulta den un finanzas publico sostenibel. Apesar di tur e retonan cu Gobierno a haya su mes confronta cu nan den e añanan tras di lomba.

“Un y tur por a constata cu for di aña 2010, finanzas publico di Aruba ta wordo maneha riba un manera responsabel. Si nos analisa e situacion por conclui cu ta trata aki di un logro hopi importante cu un resultado sumamente positivo riba tereno financiero, como tambe economico. Cu e cuadro financiero cu Gobierno a presenta pa e periodo 2013-2017, como tambe e acuerdo di presupuesto balansa cu un maximo di gasto, tin un perspectiva pa un reduccion real di e debe di Gobierno pa prome biaha den historia.
E introduccion di e reglanan di presupuesto balansa lo sa di sostene e maneho cu ta wordo hiba for di 2010”, tabata palabranan di Prome Minister Mike Eman.

Prome cu 2010, e dos gabinetenan a prefera di no enfrenta e reformanan necesario. E actual Gobierno a afronta esakinan di manera diligente y pro-activo.
“Nos a atende cu retonan hopi grandi cu fondonan di pensioen general y di empleadonan publico, como tambe e fondo di seguro medico”, Premier Eman a splica.
E cuadro financiero 2016-2018 lo garantiza cu e efectonan di e reformanan structural cu a trece cu nan cambionan significante den e direccion di nos finanzas publico y e sacrificionan cu esakinan a nifica pa hopi di nos, lo no bay perdi.

E reformanan di e fondonan social manera SVb y AZV como tambe e fondo di pensioen APFA a wordo logra danki na e trabounan inmenso di e actual Gobierno di Aruba en combinacion cu Dialogo Social.

Aki a evita un desaster financierio-economico pa nos pais caminda e debe nacional lo a surpasa 100% di nos GDP prome si no a bin cambio den e maneho. Presupuesto 2016 ta cumpli cu tur reto y vision di loke Gobierno a pone su dilanti.



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Presupuestonan realistico di Gabinetenan Mike Eman I y II

"**PRESUPUESTO** di pais Aruba a keda aproba pa Parlamento di Aruba y firma pa oficina di Gobernador di Aruba mustrando cu e presupuesto ta cumpli cu e normanan estableci pa pais Aruba. E dos norma principal cu ta cumpliendo cu nan:

1. e blafon stipula den e "Balance Budget Agreement" di 1.35 biyon pa 4 aña sigui, firma pa e Ministernan y lider di fraccion di AVP na 2013. E gastonan pa cu e Ministerionan pa 2016 den e presupuesto ta na 1.34 Miyon, cumpliendo cu e norma di 1.35 biyon, y;
2. e deficit pa aña 2016, cual mester ta no mas cu 2% di e GDP di pais Aruba, di cual segun e presupuesto cu nos a aproba den Parlamento cu a wordo firma pa Gobernador ta cumpliendo cu esaki tambe.

E resto di e presupuesto ta e maneho transparente di Gabinete Mike Eman II di cual cu nos ta custumbra di dje caba pa e ultimo 6 aña na unda cu si na final di aña tin cambio den e maneho – ta entrega un presupuesto supletorio pa refleha esaki, cual presupuestonan ya pa 7 aña a wordo entrega y aproba den e Parlamento di Aruba. Un otro discusion cu nos ta tende di oposicion pa e ultimo añanan ta si e presupuesto entrega pa Gobierno lo ta un presupuesto realistico si of no. Ora cu un Gobierno entrega un presupuesto pa e siguiente aña y haya aprobacion di esaki y mester haci un "pronostico" di su entradanan na belastingnan y gastonan pa e siguiente aña, caminda semper e por haya su mes confronta cu "ups and downs". Cual sigur ta un tarea sumamente dificil pa cualkier Gobierno", segun Chris Dammers.

"Si nos tuma e ultimo 2 aña, esta 2014 y 2015 nos por wak con cerca e pronostico nan di entrada tabata cuadra cu realmente locual a drenta den kaha di Gobierno.

Pa 2014 a pronostica un entrada na belastingnan directo y indirecto di 945 miyon y a drenta realmente 953 miyon, cual a resulta den 8 miyon extra.

Pa 2015 a presupuesta 950.9 miyon na entradanan y a drenta 979.8, cual a resulta 27.9 miyon mas di locual a wordo presupuesta, of above the dot. Kiermen cu pa locual ta e ultimo 2 aña nos no por ni duda riba si e presupuestonan lo tabata realistico of no, gradiciendo tur e empleadonan di Belatingsdienst y Departamento di Finansa, kendenan conhuntamente cu e Minister responsabel pa Finansasy Gabinete Mike Eman II ta hibando un maneho serio pa locual ta nos finansa publico.

Contrario cu den pasado caminda Gabinetenan Oduber di MEP di 2002 pa 2009, den 8 aña di gobernacion a pronostica nan presupuestonan cu na final di dia a wordo surpasa den gastonan of entradanan menos pa un total di 570 miyon den 8 aña di gobernacion", Chris Dammers ta splica.

"Locual ta haci e presupuesto di 2016 mas interesante ainda ta cu pa locual ta e re-apertura di CITGO ningun di e entradanan aki a wordo pronostica den nos entradanan. E ta e parti aki tin e opositor na di MEP – cu den pasado te cu 2015 semper a vota contra un posibel re-apertura di un rafinaderia. Si CITGO mester habri e aña aki, despues di maart, nos lo yega, of yega cerca di un "balance budget" e aña aki mes. Tambe e GDP di pais Aruba lo bay crece cu e 1 pa 2 biyon cu nan lo bay inverti den e rafinaderia.

Asina ta cu nos fraccion tin tur confiansa cu nos lo por bolbe bay haya un presupuesto realistico y den e normanan stipula", Chris Dammers a duna di conoce.

Minister dr. Alex Schwengle

No ta midi cuido medico riba cuanto "Likes" ta haya riba Facebook

Ta desaproba lastramento y insulto riba red social

"**CUIDO** medico y salud di hende no ta un asunto social, sino ta cos serio. Den mundo medico nos no ta tuma decision basa riba cantidad di likes cu un hende haya riba Facebook", asina dr. Alex Schwengle, Minister di Salud Publico y Deporte a bisa.
El a lamenta e cantidad di insulto y lastramento cu tabatin riba red social contra specialistanan medico di nos pais, contra Hospital y contra di dje personalmente como Minister encarga cu salud publico.

Ta parce cu ultimo dianan ta hopi hende a sea bira dokter of di ripiente nan conocemento riba cuido medico a amplia di gran forma. Riba Facebook por a lesa un cantidad di opinion y sugerencianan cu lamentablemente no ta basa riba realidad di e caso.
Pio ainda, basa riba comentarionan di hende cu no sa kico e caso ta ensera, mesora a sali un avalancha di atakenan baho contra e Pediatranan encarga cu cuido di e baby Lunah y contra e mandatario.
Specialmente e grupo conoci tras di "Fake Accounts" mesora a activa y hasta a publica potret di henter famia di e Minister, puntrando e si e lo a actua mescos si tabata su yiunan.

"E tipo di actonan baho asina mi ta desaproba y mi no a drenta arena politico p'esaki. Mi ta un profesional medico y mi ta haci mi trabou teniendo e interes di e paciente na cuenta pero sin lubida e derecho di e dokternan envolvi.
E balans ey ami mester mantene y como tal mi no ta funciona segun chantahe di ningun hende " . Dr. Alex Schwengle ta adverti e opositornan politico cu ta sconde tras di cuentanan anonimo riba red social, cu e tipo di actonan baho asina un dia lo bolbe bek y no ta agradabel.

"Si un hende no gusta mi maneho, nan por atacami libremente, pero no mishi cu mi famia", Minister dr. Alex Schwengle a termina bisando cu un bos serio y obviamente hopi disgusta.

Mester a suspende 3 empleado di Post Aruba N.V. y un Douanero

Sospecha di actonan fraudulento cu E-Post

E NO a yega ainda na Landsrecherche, pero si t'asina cu Mando di Post Aruba N.V. a dicidi di suspende 3 empleado, mientras cu Mando di Aduana tambe a supende un Douanero trahando na Post Aruba N.V., siendo un complice.

Informacion cu a yega nos mesa di redaccion ta bisa cue 3 empleadonan aki, trahando cu E-Post a keda suspendi, pasobra nan tabata saca e carga di algun cliente, contra pago, pero e placa mes no ta yega den caha di Post Aruba N.V.

Di acuerdo cu nos informacion, pasobra te awor gerencia di Post Aruba N.V. mes no kier declara nada, e 3 empleadonan aki a haya prohibicion pa drenta Post Aruba p'e proximo 10 dianan, mientras cu un investigacion interno ta ser haci. Pa loke ta envolvimento di e Douanero, e ta ser mira como un complice, pasobra sin tene un debido control, e tabata laga e paketenan aki sali, sin un debido control.

Mayoria di e paketenan aki, ta mercancia cumpra riba internet, cu ta algo masha "in" ultimamente. Departamento di E-Post, ta haya e cargamentonan aki, y ta bay p'esnan cu a bestel e mercancia, pero logico cu mester paga p'e servicio. Sea esnan envolvi ta duna e clientela esaki na "credito" pa despues cobr'e "pafo".
Invoerrechten tampoco ta ser paga, pasobra e Douanero a cay ta wordo basila p'esnan di E-Post.
Loke nifica cu Post Aruba no ta haya su placa, pero tampoco Douane, cu mester cobra, no ta haya su parti.

E investigacion interno a cuminsa awor y ta spera cu dentro di 10 dia lo por tin claridad.



TIN UN SOLO FORMA PA

PREVENI ZIKA:

ELIMINA CRIADERO!



E sangura Aedes Aegypti tin strepi blanco riba su curpa cu pata preto, ta biba 30 dia y ta pone webo 10 pa 12 biaha durante su bida. E ta pone entre 10 pa 100 webo den awa cada biaha.

E TA TRANSMITI DENGUE, CHIKUNGUNYA Y ZIKA



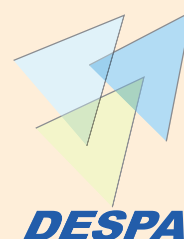
ELIMINA:

- Bari of hemchi cu awa para aden
- Baki di awa bou airco
- Taira bieu den cura
- Bari di sushi cu awa para abou
- Baki awa pa bestia di cas
- Pos di WC
- Goot di dak cu awa para
- Baki bou pochi mata cu ta wanta awa
- Bleki y boter habri cu awa aden
- Fontein of vijver den cura
- Obheto grandi cu ta wanta awa (Frigidaire, wasmashin, stoof, co'i hunga den cura, etc)
- Buraco coba
- Vaas cu mata of flor den cas
- Drainer di awa

Ban hunto elimina criadero,
\elimina sangura y preveni Zika!



Minister di Salud Publico,
Cuido di nos Grandinan y Deporte





Mas potret di Parada Grandi Playa

































































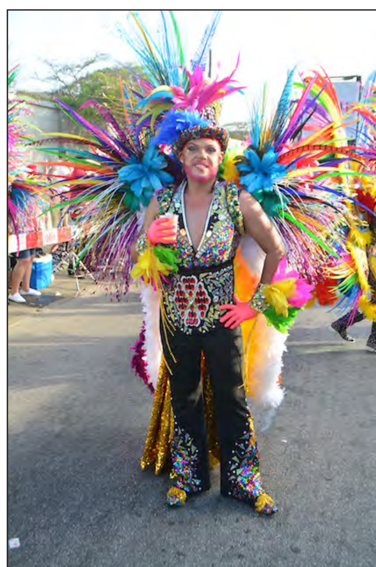



Mas potret di Parada Grandi San Nicolas







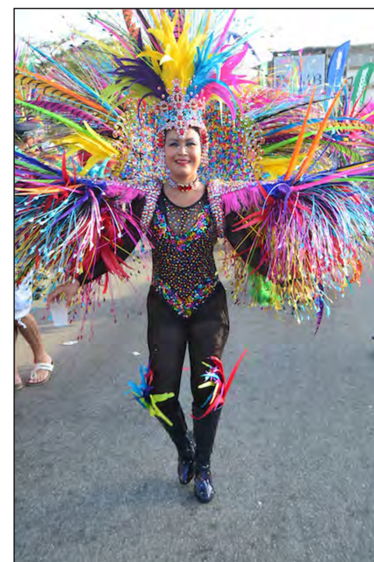




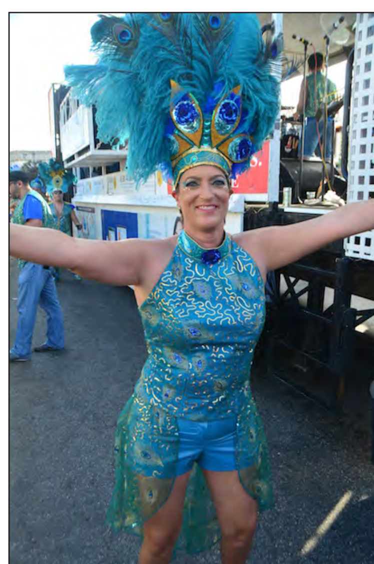


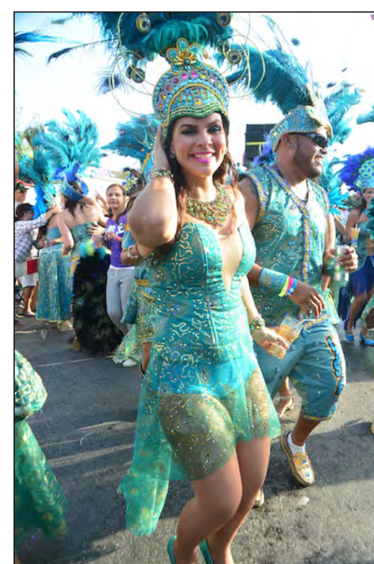


























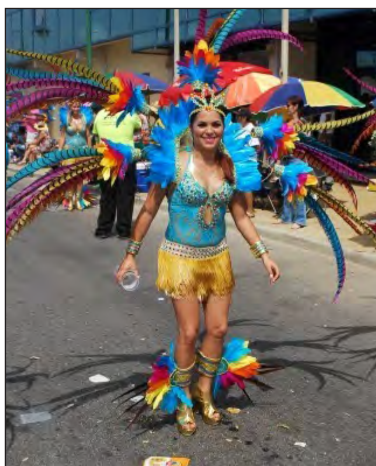










































AIRLINES





Awor e celebracion di bo yiunan ta mas completo

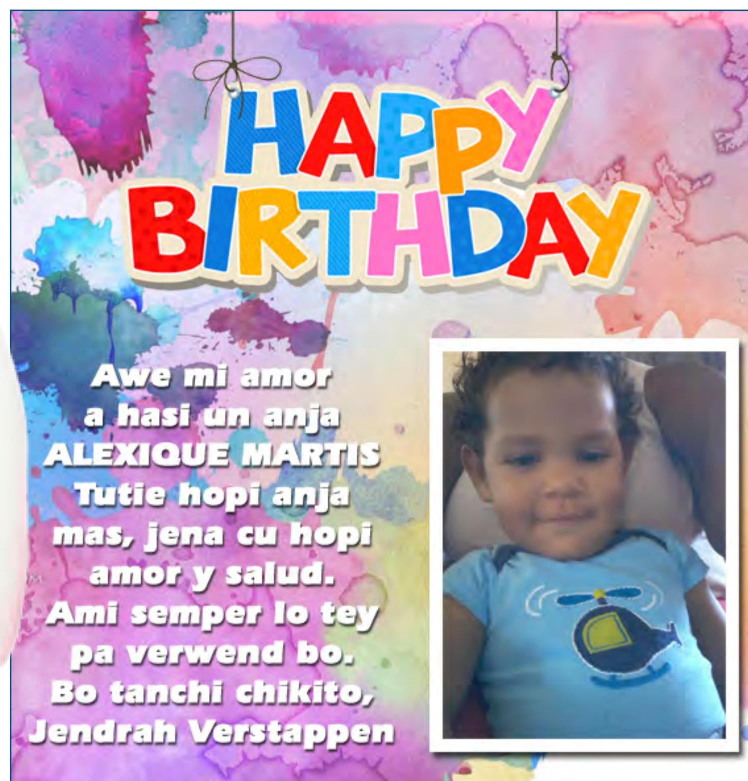
Cu duo di momento Tanchi Esme y Tio George (TanTio)

TANTIO ta anima fiesta pa muchanan pa nan cumpleaños, tambe Baby Showers y eventonan special.
Ken no conoce Tanchi Esme y Tio George, e duo aki pa hopi aña a presenta nan programa di mucha Mundo Infantil na Magic FM, y ademas a presenta tambe un sin fin di show manera Playback Shows, Shownan di Pasco, Shownan pa henter famia manera Barney, Mundo Maraviyoso di Disney, Shrek y su Gang y hopi mas.
Awor e duo aki Esmeralda Tromp y George Winterdaal (Tanchi Esme y Tio George) tin un otro proyecto cu ta moviendo masha bon mes, esta cu nan ta anima fiesta di mucha tambe.
Tanchi Esme y Tio George tin un variacion di wega cu nan ta hunga no solamente cu e muchanan, pero tambe cu e grandinan p'asina e fiesta por ta completo y tur hende pasa bon. Tambe e duo ta pinta cara y traha figura di blaas, tur cos ta depende di e pakete cu e mayornan ta desea, tin e pakete di 2 ora y tambe e pakete di 3 ora.

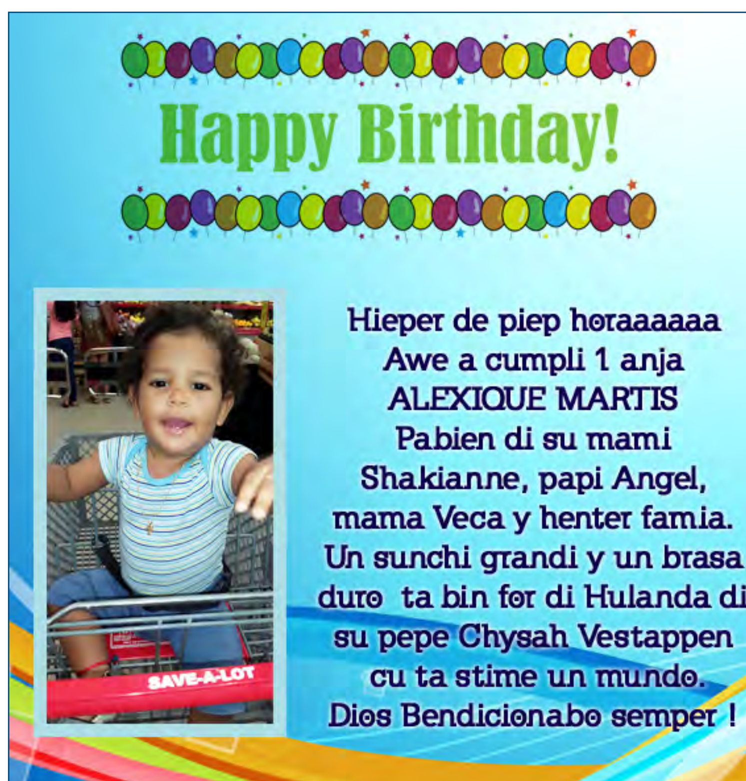


Aparte di anima fiesta di nos muchanan TanTio ta haci tambe Baby Showers y ta anima tur tipo di fiesta di Mucha, Tambe nan paketenan por inclui sacamento di potret y filmacion, si ta desea pa pone musica tambe esey ta posibel.

TanTio tambe ta organisa pa aña un show grandi pa nos muchanan. Nos por corda recientemente den november ultimo den Aruba Entertainment Center "Ban fiesta cu TanTio" cu tabata un exito rotundo, wel muchanan prepara, pasobra dia 3 di december 2016 un biaha mas lo tin un otro show fabuloso di TanTio.







WEB Aruba ta invita comunidad pa uni

Na di cinco Marathon organisa pa Good 2 Be Active diadiomingo 6 di maart



DIADOMINGO 6 di maart un biaha mas ta tuma lugar e 1/4 Marathon organisa pa Good 2 Be Active. Esaki ta e di cinco biaha cu ta tene e marathon di 10.5 km. Pa celebra e prome lustro, e organisadornan a dicidi di añadi un 'Famous 5K walk & run'.

Durante e conferencia di prensa, organisador Good 2 Be Active hunto cu WEB Aruba a duna tur detaye di e evento. Inscripcion pa e 1/4 Marathon y e Famous 5K ta habri dia 22 di februari awor na IBISA.

"Nos ta hopi contento di un biaha mas por ta sponsor y anfitrion di e careda aki, cu cada aña ta atrae mas y mas hende. Esey ta un bon señal; hendenan ta bira mas consciente cu movecion ta hopi importante pa bo funcionamento y bo salud." Asina relacionista publico di WEB Aruba, Asja Dongen a bisa durante e conferencia di prensa.

Aparte di ta sponsor y anfitrion, un grupo di empleado di WEB tur aña ta yuda boluntariamente pa organisa e careda. Sra. Dongen a expresa su gratitud na e empleadonan aki pa nan entusiasmo y esfuerso.

Toke Special

Pa pone un toke special na e prome lustro di e marathon, a scoge e tema tropical 'happy' y e color oraño pa promove e caredanan. Oraño ta e color di Good 2 Be Active y ta simbolisa optimismo y continuidad. E shirtnan dry fit tin e color oraño pa keda den ambiente y duna un bunita bista, pero tambe pa participantenan ta mihor bisto y safe riba caminda.

Inscripcion 22 di februari

E Quart Marathon di 10.5 km ta cuminsa dilanti di WEB y e Famous 5K ta cuminsa na altura di Linear Park dilanti di Do It Center na Camacuri. Tur dos careda ta caba na Sun Plaza Business Center.

WEB ta invita tur 'runners' and 'walkers' pa inscribi mas pronto posibel pa e Quart marathon y e 'Famous 5K' walk and run. Por inscribi na IBISA na Frankrijkstraat desde 22 di februari pa 3 di maart entre 9'or di mainta y te 7'or di anochi. Esnan cu kier keda na altura por sigui tur informacion via e pagina di Facebook di Good 2 Be Active.

Stichting Family First ta organisa un workshop informativo

Specialmente pa mayornan tocante Disciplina Consciente (Conscious Discipline)

DEN cuadro di nos vision: "Famianan sano pa un Aruba prospero", e aña aki Stichting Family First ta habri aña 2016 cu enfoke riba relacionnan sano entre mayornan y yiunan.

Nos ta kere cu un di e yabinan clave pa alcansa nos proposito den bida ta dor di relacionnan stabil. Basa riba esaki, nos lo bay tene sesionnan informativo enfocando e biaha aki riba Disciplina Consciente, facilita pa e team di Develop to Grow bao guia di Sra. Helen Guda.

Durante e sesionnan lo bay enfoca riba e. o. bira un miho mayor, keda trankil ora e yiu no ta tende, lanta un mucha cu confiansa den su mes, siña bo yiu cumpli cu regla.

Fecha lo ta 22 y 29 di februari 2016 pa 9:00AM te 12:30PM na edificio di ATHA na Dakota. Prijs lo ta 50 florin (material ta inclui). Cuponan ta limita, dus registra trempan!

Pa registracion por yama tel. Family First 584-2555, of cel: 690-0288. Tambe por mail nos na info@familyfirstaruba.org.

Facultad di Hospitality, Tourism and International Business a celebra e 100th Graduate







E FACULTAD di Hospitality, Tourism and International Business den e aña 2015 a tene dos grandioso ceremonia di graduacion den aula di Universidad di Aruba pa tur e studiantenan cu a gradua na e facultad despues di a conduci nan estudio y defende nan thesis exitosamente.

A otroga na tur graduado nan diploma di Bachelors of Science di e programa Hospitality and Tourism Management Studies di Universidad di Aruba, entre nan e di 100 graduado di e programa.
Srta. Vivian Chow tin e honor di ta e #100thFHTMSgraduate. Pa a conmemora e momento unico aki, srta. Chow a ricibi regalonan di Aruba Tourism Authority, Aruba Hotel and Tourism Association y The Mill Resort.
Presente durante e anochi tabata Minister di Educacion, Michelle Hooiboer-Winklaar y decano di e Facultad, Mr. John Wardlaw, y demas staf y personal di UA.



Tur invitado a disfruta di un ceremonia yena cu emocion y orguyo celebrando un logro grandi den compania di famia, amigonan y maestronan.

Decano Wardlaw ta subraya di ta sumamente satisfecho cu e resultado di e graduadonan. “Nan a demostra di no tin solamente capacidadnan academico riba diferente tereno, sino tambe otro caracteristicanan y actitud pa ta lidernan den nos communidad. Ta desea cada un di









e graduadonan exito den nan futuro."

Den e siguiente por admira e variedad di topiconan di thesis di e graduadonan:

A Quantitative Exploratory Study on the Factors that Influence Couples when Choosing a Wedding Destination:
A Case Study of Aruba – **Deanna Pinilla**

Measuring the Level of Awareness and Loyalty on the Core Spirit Brands – **Zilha Wever**

HR Management:
Employee Reward Preferences – **Beverly Maasdamme**

Aruba Five Star Destination:
Identifying Employee Competencies – **Prociano Nurse**

The Relationship between Leadership Behaviors and Organizational Culture – **Edine Ammerlaan**

Destination Branding: Marketing the destination brand Aruba to different generations – **Erwin-Milton Arends**

Research on Motivational Factors to attend a Music Festival:
The Case of the Annual Soul Beach Festival in Aruba – **Shinton Arends**

Brand Identity and Brand Image – **Caroline Arends**

Effects of Meditation on Students' Stress Levels and Concentration – **Sahony Encarnacion**

Service Quality: Importance and Performance – **Allen Josiah**

Wedding Tourism: A Stronger Niche Market for Aruba as a Tourism Destination – **Rijuenne Tromp**

Effects of Tourist Servicescape Based on Visitors' Satisfaction: Research & Analysis of Aruba's Tourist Oriented Directional Signage Management – **Marisol Vrolijk**

Gendered Leadership: Condemned or Condoned through the Gender Lens? – **Angeline Arends**

The Impact of Cultural Intelligence on the Job Performance of Immigrants – **Denise Marulanda**

Workplace Spirituality and its Effects on Job Satisfaction – **Arthur Donata**

Consumers' Intention Towards Organic Food Purchase – **Julika Thijsen**

The Use and Influence of Social Media from Tourists Visiting Aruba – **Vivian Chow**

GOOD 2 BE ACTIVE (G2BA) MULTI SPORT TEAM SU DI CINCO ARUBA ¼ MARATHON (10.5K) DIADOMINGO DIA 6 DI MAART 2016

DESPUES di dos luna druk cu e dianan di fiesta, sigui pa e dushi temporada di Carnaval nos no tin cu lubida di sigui traha riba e salud y movecion. P'esey miembronan di Good 2 Be Active ta den afan pa sigui contribui na un Aruba den movecion y tambe mas saludabel. Cu sosten di WEB Aruba, IBISA y demas sponsors nos ta orguyoso di por organisa nos di cinco (5) ARUBA ¼_ Marathon e aña aki.

Idea innovativo:

Good 2 Be Active conhuntamente cu su colaboradornan y sponsors, p. e. WEB Aruba, Do-it Center, ARUBUS, Tropical Botteling y Sun Plaza Business Center ta sigui promove movecion pa un bida mas saludabel. Nos lema ta "OPTIMISMO pa sigura CONTINUIDAD". Nos kier sigui stimula y encurasha nos comunidad pa sigui move y importante pa sigui pa purba haci esaki un lifestyle, pa wak e accion aki como un di dos trabou defini.

Registracion:

E "Aruba ¼ Marathon "ta tuma luga diadomingo dia 6 di maart 2016. Lo tin dos ruta cu e participante por scoge, e ¼ Marathon (10.5K) cu lo sali exactamente pa 6'or di mainta for di e caminda dilanti di WEB Aruba y e famoso Fun Walk (5K) cu lo sali tambe pa 6'or di mainta for di e crusada di Do-it center na Camacuri Linear Park. For di 4:30 di mainta lo habri registracion na e starting point desea.

Gastonan di inscripcion:

Inscripcion lo tuma luga na IBISA. Gastonan ta Awg 25.00. Inscripcion ta cuminsa desde di 22 di februari te cu 3 di maart 2016. Orario ta 9'or di mainta te cu 7'or di anochi.
Pa e prome 800 inscripcionnan tin un bunita Dry Fit T-Shirt como regalo, laundry bag, finisher medal, refreshments y fruta.

Ruta di e RUN/ WALK:

Salida ta for di e caminda dilanti di WEB Aruba, subi caminda grandi, bay abou direccion di Drive Inn, Sero Teishi, Aeropuerto Reina Beatrix, Do-It center (Start 5K), Rotonde di Talk of the Town, Cas di Gobernador, Renaissance Hotel, Valero Boulevard, Rotonde banda di Wendy's y drenta zijweg pa sigui bin abou pa caba na Sun Plaza Business Center.



AruBus:

Lo tin bus disponibel desde di Sun Plaza Business Center p'asina hiba e participantenan sea na WEB (10.5 K) of na Do-it center Camacuri (5K). E prome bus ta sali desde di 4:30 am y e ultimo bus lo sali 5:15 AM. Por fabor nos ta pidi pa tur hende ta na tempo. Na final di e race lo NO tin bus pa hiba particpantenan na nan auto na Do-it Center Camacuri of WEB.

Parkeer:

Pa esnan cu ta parkeer nan auto na WEB, lo por haci esaki den e parkeerplaats di WEB, pero e auto mester sali prome cu 10:00AM.
Esnan cu ta laga nan auto na Sun Plaza Business Center, ta wordo pidi encarecidamente pa parkeer den e parkeerplaats di Sun Plaza of un otro parkeerplaats den vecindario en conexion cu seguridad di trafico y tambe pa e coredornan.

Baño:

Lo tin 6 baño disponibel na e START na WEB Aruba y 4 baño na e FINISH na Sun Plaza Business Center.

Cos di bebe na final:

Pa tur participante lo tin Powerade, awa y fruta na final di e careda.

Premiacion:

Celebrando nos di cinco Aruba ¼ Marathon, nos kier focus pa stimula henter e comunidad pa hunto haci e cambio y contribui na un bida mas saludabel y tambe pa mantene e conducta aki nos a introduci 4 tipo di premiacion:

Cada persona cu finalisa e careda (fun walk), of 10,5K running/ walking lo ricibi un medaya pa nan aporte na cada persona su salud. Esaki tin como meta pa duna cada participante un bon gevoel y algo bek pa su tremendo logro.

Nos kier motiva nos hobennan pa ta activo y p'esey lo premia e prome 3 mucha hombernan y e prome 3 mucha muhenan den e 5K route. (edad: 11-14 aña)

Nos kier motiva tambe e walkers y duna nan un chens tambe pa ta den spotlight (10,5K):
Lo premia e prome tresnan di cada categoria: < 39 , 40-54 , 55+

Finalmente nos kier sigui encurasha y motiva e grupo di Runners_pa sigui cu nan bon esfuerso di mantene y sigui move dor di premia: E prome 3 di cada categoria: 15-19 , 20-29 , 30-39 , 40-49, 50-59 , 60+

Waterpost:

Riba ruta lo tin diferente "waterpost" pa asisti tur participante. Lo tin 5 waterpost: na comienso, 2.5km, 5km y 8km y na final lo tin awa, Powerade, y fruta. Nos ta warda tur hende pa bin pasa un mainta hopi activo cu e grupo di Good 2 Be Active (G2BA).

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagami biba pa semper den Bo cas y skonde bou di Bo alanan Abo, Dios a scucha mi promesanan. Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.
Salmo; 61.4-5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Doris E. Maduro Croes

*29 - 09 - 1936 11 - 02 -2016

Na nomber di su
casa: Frits E. Maduro

Yiunan; Ronald & Lucia Maduro
Nilca Maduro & Ramon Buckley
Jeannette & Benito Flanegin
Virginia (Gina) Maduro

Nietanan: Lucienne Maduro & Carlton Ho Sing Loy
Ameline Maduro & Samir Zambrano
Lusheska Maduro
Delany Wever
Jennifer Flanegin

Bisanietonan: Luänny Ho Sing Loy
Mason Ho Sing Loy
Rumanan: Emma Croes y famia
Jaime Croes y famia
Hendrick y Yuyu Croes y famia
Stella Croes Ibañez y famia
Miguel Croes y famia
Lesbia Padilla Croes y famia
Osvaldo Croes
Luis Alberto Croes y famia
Robinson Croes y famia
Franklin Croes y famia
Haimito Croes y famia
Swa y cuñanan: Reineta Oduber y famia
Susana de Vries y famia
Urbano Maduro y famia
Otilio Maduro y famia
Maria Maduro
Mario Maduro y famia
Lindo Croes y famia
Maiky Croes y famia
Consuegronan: Agrepino y Ebia Maduro
Pedro y Filomena Flanegin
Famia Stima: Shono Maduro y Famia
Josefa Maduro
Maria Croes y Famia
Clarita Kelly y Famia

Bisiñanan Stima: Suyen, Don, Dilio, Judith y Raida

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Amigo (a)nan, Bisiña(nan) y demas famia: Maduro, Croes, Wever , Dabian, Buckley, Flanegin , Willems, Kock, Montalvo, Ibanez, Sanchez, Padilla, de Vries, Quarts, Feliciano, Kelly, Ho Sing Loy, Zambrano, Chalela, Castañeda, Barros, Borjas, Cubellos, Iglesias, Guitierrez, Bremer, Morales, y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar, Diadumingo, 14 di februari 2016 pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9or di mainta e resto mortal di Doris lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Condolencia lo tuma lugar, Diadumingo, 14 di februari, 2016 for di 9or te cu 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home. Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesta nos a lubida algun famia of conocir.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: " Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa!"
Salmo 91: 1-2.

Sr. Alfonso Juvenal Effer

Mihor conoci como
" Foncho" y "Ahuhu"
Ex metsla di Albo Aruba
*13-01-1936 - †07-02-2016

Na nomber di su
Esposa: Carmen Effer
Yuinan: Roxana Rodriquez-Effer y
esposo Micheal Rodriquez
Rafael Hilario y Kristen van Ravensteijn
Victor Hilario y famia

Nietanan: Chaday Rodriquez
Chouvienne Rodriquez
Naomy Hilario
Kiomy Hilario

Mama: Clara Estela Effer-Peñalver

Tantanan: Juana Mercedes Effer-Rodriquez
Simona Effer-Rodriquez

Rumannan: Jorge Gomez-Effer y Elena Gaian de Gomez
Wiliam Gomes Effer y Denis Vallejo
Manuel Gomes Effer y Marlene Zambrano
Carmen Gomez Effer
Rosa Gomez Effer
Lila Gomez

Sobrino y Sobrinanan na Colombia, Aruba y Venezuela: Natasha Gomez Gaitan, Jorge Gomez Gaitan, Mailen Gomez Gaitan, Topsy Gomez Vallejo, Tania Gomez Vallejo, Tisiana Gomez Vallejo, William Gomez Vallejo, Genaro Gomez Aduan, Dania Gomez Pacheco, Clara Ines Gomez Pacheco, Liana Ruz Gomez, Alexander Ruz Gomez, Elkin Ruz Gomez, Wladimir Ruz Gomez, Marlon Gomez Zambrano, Marleza Gomez Zambrano, Manuel Gomez Zambrano, Xavier Gomez Zambrano, Aramis Hilario y famia, Daisy Hilario y famia, Morena Hilario y famia, Miguel Angel Hilario y famia, Madelin Hilario y famia.

Swa y cuñanan: Antiqua Hilario Croes y Sebastiano Croes
Natividad Hilario Garcia y Jose Garcia
Dorila Hilario Perez y famia
†Felipe Hilario y famia

Amigonany conociman na Colombia, Venezuela, New York, Primo y primanan, comer y comperman, tur su bon bisinjanan, ihanan, demas amistadesnan, Wit Gele Kruis, Dockter Cayama, secretarianan y especialmente Selina Diaz.

Demas famianan : Meija, Hilario, Effer, Henricus, Rodriquez, Simon, Werleman, Croes, Rivadeneira, Zambrano, Steenen, Franken, Peña, Torre, Perez, Maduro.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 13 februari 2016 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora. Restonan di "" Foncho" y "Ahuhu" lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 12 februari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Bukinan di Telefon 2016 lo yega na tur casnan di Aruba denter di proximo simannan



DURANTE e proximo dos siman binidero, Buki di Telefon 2016 lo keda reparti pa tur casnan y negoshinan rond Aruba. Post Aruba N.V. lo haci entrega di e buki telefonnan via adres of postbus. SETAR ta informa cu si cualkier persona of negoshi tin mester di buki extra, por pasa buska esaki na cualkier Teleshop of SETAR Store.

Buki di Telefon ta consisti di paginanan Prologo, paginanan Blanco, paginanan pa Comunidad y paginanan Geel. Den e paginanan pa Comunidad por haya e codigonan internacional, informacion di departamentonan di Gobierno, informacion di fundacionan, e schedule di Arubus, Precaucion y Tipsnan pa temporada di Horcan, Proverbio y Dicho na Papiamento y camindanan pa explora na Aruba.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



Remberto Bonifacio Pourrier

(Mihor conoci como "Broerchi di Taxi 25)

4-2-1940 - 8-2-2016

Ta anuncia dia di condolencia y acto di entierro despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Edison Matias Wiersma

*24-02-1931 - †11-02-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

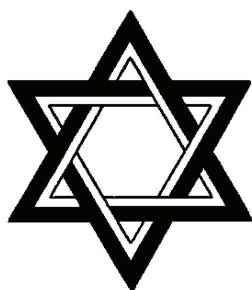
Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid.
Psalm 27:1

It is with great sadness that we announce
the passing of our beloved





Anthony Jacob Schlachter

Better known as "Tony"

*27-11-1951 - †10-02-2016

Date and place of funeral will be anounced later

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Haydee Lisette Bergrok

*23-11-1966 - †10-02-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

CBS su number di telefon a cambia

CENTRAAL Bureau Statistiek Aruba (CBS) ta trece na atencion di publico, cu entrante 15 di februari 2016 e number central di CBS, esta 583-7433, lo no ta den funcion mas.

E number nobo pa comunica cu CBS lo bira 524-7433. E number di fax si lo keda mescos 583-8057 y nos email adres tambe lo keda mescos: cbs@setarnet.aw.

CBS ta pidi pueblo di Aruba pa tuma bon nota di e cambio di number.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:

Vincenzo Sangermano
*05-04-1940 †10-02-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Awe **12 februari** nos ta recorda **1 aña di fayecimento** di:



Pedro R. Winklaar
mihor conoci como **"Oko"**

Sra, yiu, nieto, rumannan y demas famia
ta invita Boso pa un Santo Sacrificio di Misa
pa 9or di mainta na Misa Catolico di Hellevoetsluis.

Boso presencia lo ta altamente aprecia. danki.
Judith, Lando y yiunan y rumannan.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Jesus a bisa: Ami ta resurekshon i e bida. Esun cu pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba (Juan 11:25)

Cu inmenso tristesa nan nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, welo, bisawelo y ruman:



Sr.vdo. Frederik Celestinus Winklaar
Mihor conoci como Bubu of Fred
Na edad di 84 aña

Na nomber di su yiunan:	Esmeralda y Herbert Diaz-Winklaar Harold Winklaar y Madeline de Cuba Wilhelmina Winklaar Girard y Elvira Winklaar-Croes Susanna "Susi" Winklaar y Augustin "Fechi" Ras
Nieto y nieta stima:	Kendrick Ruiz Arline Carrion-Winklaar Derrold Winklaar Gerald Winklaar Gerick Winklaar Aura Estela Ras Silvia Ras
Bisanieto(a)nan:	Isaura Carrion, Ian Carrion, Dylan Winklaar, Zinou Winklaar, Gerson Winklaar, Gizha Winklaar
Rumannan:	†Palmira Chayadi -Winklaar y famia Jacobo "Coco" y Anna Winklaar- v/d Biezen y famia †Andres "Chon" Winklaar †Presillia Winklaar y famia Donicio Winklaar Rufo y Cynthia Winklaar-Green y famia Pedro Winklaar y famia Juanita "Ninita" Winklaar y famia Theresita "Tita" Winklaar Florenciano Winklaar y famia
Cuña:	Sra. vda. Jolanda de Freitas-Rasmijn y famia Sra. vda. Syra Maduro-Rasmijn y famia

Sobrino(a)nan y famia.
Primo(a)nan y famia
Tur su amigo(a)nan y su mihor amigo Vicente Kock.
Su rumannan di testigo di Jehova
Demas conocirnan

Famia: Winklaar,Maduro, Rasmijn, de Freitas, Ras, Diaz, Croes, Berg, Chayadi, v/d Biezen, Green, Nectar, Ruiz, Carrion, Johnson, de Cuba.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierne 12 di februari 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Salon di Reino na macuarima # 10 L pa Santana Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Sv Dakota y sv RCA ta organisando un

UN DIA DI FUTBOL

RECORDANDO y celebrando 30 aña di Status Aparte, directiva di sv RCA y sv Dakota a bini hunto pa asina organisa un "dia di futbol", cual lo tuma luga diadomingo 20 di maart 2016.

Shete ekipo Tricolor lo topa cu shete ekipo Amarillo. Sport Vereniging Dakota funda 15 di juli 1947 tin un historia impresionante, un total di 15 titulo nacional den campeonato organisa pa A.V.B. den su 69 aña di existencia. Sport Vereniging Racing Club Aruba funda 15 di februari 1934 ta e prome campeon pais Aruba na 1986 y tin gana un total di 33 titulo nacional den campeonato organisa pa A.V.B. den RCA su 82 aña di existencia. Na e ocasion aki unda e dos nan di mas grandi den futbol na Aruba ta bini hunto, hopi lo recorda gran batayanan cu tabatin entre Dakota y RCA den añanan 60, 70 y 80.



RCA prome campeon di pais Aruba 1986

RCA, fuera di ta un club cu a briya cu tur su titulonan, tambe a sa di pone na aña 1986 un strea cu a briya riba tur otro club na Aruba. Un era nobo a cuminsa: Aruba a haya su Status Aparte y RCA a bira e prome Campeon di Pais Aruba. Tabata e aña di RCA, ya cu tur su divisionnan a bira campeon, incluyendo Inter y basketball. Tabata un alegria grandi pa hungadornan y fanaticonan cu a biba e momento Historico cu nos club RCA.

Haime Juni Tromp, Donald Peñaranda, Norman Becker, Luci Themen, John Kelly, Edwin Lopez, Rafael Vanegas, Johnny Douglas, Wowo Richardson, Wendell Paula, Doc Kelly, Willy Croes, Wim Haider, Glenn Wever, Ikel Sprock, Eddie Briezen, Staf, Reynold Becker, Ferchi Jansen, Maiky Feliciano, Matheo Reyes, Edgar van Kleef.

E programa lo ta uno completo, cuminsando pa 2'or di atardi cu dos partido simultaneo, unda categorianan Mini Baby y Baby lo topa otro. Pa 3'or di atardi lo ta categoria Lifida B / U-14 lo midi forsa.

Pa 4'or di atardi lo ta show di talento ora e categoria U-18 bay den accion.

Pa 5:30 pm lo ta e Damasnan cu lo subi tereno pa demostra nan talento.
Pa 6:45 pm ta e rivalnan di futbol veterano, e legendario Campeonnan di Inter lo topa e gran ekipo di Dakota Stars cu a domina 35+ pa 4 aña.

Un partido cu ta chispa candela y semper ta atrae masha publico. Pa completa e anochi e fuerte ekiponan division honor lo topa otro, e dos ekiponan aki ta lidera tabla di posicion na Aruba y ta wordo considera e dos ekiponan di mas fuerte di nos futbol local.

Durante dia lo tin animacion musical y un "live-band" den bahada di solo. Cushina lo tin un menu sabroso y e ambiente lo ta uno "super clasico". Carchi di entrada lo sali na benta diaranson 2 di maart, na e ocasion ey lo tin un press conference unda lo anuncia punto di benta di entrada y duna mas informacion.
Di awor caba directivanan ta invita pueblo di Aruba, pero en particularmente e bario completo di Dakota y e fanaticada Tricolor pa ban yega y yena stadion CDGPT na Dakota. Fondo recauda lo bay como donacion na un instancia caritativo.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu profundo tristesa na nos curazon
pero agredecido na nos Señor pa tur cos cu ela significa pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brasa si Señor nos mama, abuela, bisabuela y tia



Sra.vda. RUNSHUANG Li – Wu
*15-10-1933 - † 07-02-2016

Na nomber di su:
Su esposo: † Wing Fu Li

Yiunan: Jixian y Weichou Tan-Li (China)
Ji Fang y Feng Jiao Li-Liang

Nieto (a) nan: Zhenke y Tingting Tan-Chen (China)
Xiaru y Eroll Henriquez-Li
† Chuntao Li
Yuetao y Huihua Li-Chen
Jianke Tan (China)
Shumei y Zhujun Fan-Tan (China)

Bisanietonan: Qianyi Tan (China); Meilin Alyssia Li;
Haoyu Tan(China); Haoyang Tan(China);
Zecheng Fan(China)

Sobrino (a) nan: Jiai y Guozheng Liu-Li y yuinan (China) ;
Fanghua y Tianai Li-Nie y yuinan; Lianfeng y
Yongqiang Nie-Li y yuinan (China) ;
Qinfeng Liang y yuinan ; Shencai y
Meilan Liang-Liang y yuinan

Na tur bisiñan, conocirnan y demas famianan na Aruba y China :
Li, Wu,Tan,Liang,Chen,Henriquez,Fan, Liu, Nie .

Nos ta pidi nos disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida famia, amigo of conocir nan esaki ta motibo di nos tristesa.
Adres pa condolencia : Meiveld # 47

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 13 di februari 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues e restonan lo wordo crema.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki yuinan, nueranan, nieta(o)nan, bisanieto(a)nan, rumannan y demas famia ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion durante e momentonan dificil di fayecimento di nos ser stima:



Rosa de Lima Geerman Wernet

Nos ta invita un y tur pa asisti 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di mama su alma;

Diaranson 10 di Februari pa 7:00 pm na Misa Santa Teresita,
Diahuebs 12 di Februari pa 7:00 pm na Misa Santa Teresita y
Diadomingo 14 di Februari pa 6:30 pm na Misa Santa Teresita
sigui pa un Rosario na Mama su cas Isaac Wagemakerstraat #84.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Xpresa bo mes

UPP ta bolbe urgi na nos Parlamento pa trata asunto di reapertura di refineria cu mas seriedad y diligencia

Skirbi pa: Candelario A. S. D. – "Booshi" – Wever

NA luna di december partido UPP ya caba a hala atencion di nos Parlamento pa tuma henter e asunto di e posibel reapertura di e refineria mas na serio y stop di busca elogio y merito pa e logro di un reapertura, cu ainda no ta un hecho.
UPP a haci un apelacion na nos Parlamento, pa no cuminsa bende e cuero prome cu mata e baca, mirando cu ta trata aki di algo importante, no solamente pa e parti socio-economico, laboral y financiero di Aruba, pero tambe pa otro aspectonan manera salubridad, medio ambiente, huridico, y di interes general di pais Aruba.

Relaciona cu e topico aki nos por mira desde siman pasa - ora a trata e mocionnan den Parlamento - cu a bolbe bin 2 mocion tocante e topico aki.
En bes Parlamento a uni, nos por mira cu ta presenta 2 mocion separa, na unda cada partido kier hustifica nan rol den un posibel reapertura.
Sr. Herde di AVP p. e. ta haci mencion cu partido MEP no a haci completamente nada, y di otro banda nos por scucha elogio for di seno di MEP pa loke cu sr. Glenbert Croes a realisa, y cu ta MEP a bay para na porta di Lago aña pasa.
Y como no sifuera poco, nos por mira cu e siman aki PDR y sr. Bikker tambe ta purba di piki pluma, na momento cu e ta bisa cu ta gracias na su mocion di juni aña pasa a bin un comision special pa studia e posibel reapertura.
Hopi atencion tambe a wordo poni pa e postura di Presidente di Parlamento sra. Lopez-Tromp, cu a vota contra ambos mocion pa e reapertura.
En resumen un tragi-comedia a tuma lugar den Parlamento encuanto un posibel reapertura.
En bes di a mustra union, sikiera pa un biaha, a prefera di continua defende interes partidista y personal.

Pa loke ta e Presidente di Parlamento, ta keda na pregorativa di un Parlamentario pa sa con y pakico e ta vota.
El a duna su splicacion, cu a primera vista ta mustra hopi plausibel, esta unda cu e ta mustra e falta di consistencia di parti di su Gobierno pa loke ta e punto "green", y tambe e situacion di salud di nos hobennan di San Nicolas.

Papiando di consistencia, nos pregunta ta, con consistente sra. Lopez-Tromp tabata na momento di a vota e. o. aña pasa pa bin cu un comision pa studia e posibel reapertura, y tambe pa e wantamento di desmantelacion di e refineria den e cuadro di posibel reapertura?
Acaso e votacion awor aki tin mas di haber cu inversionistanan cu ta bin pariba di brug y haya e lugar aki un encanto, pero cu e refineria ta keda un estorbo? Bahia Principe di Minister Otmar Oduber e. o.?

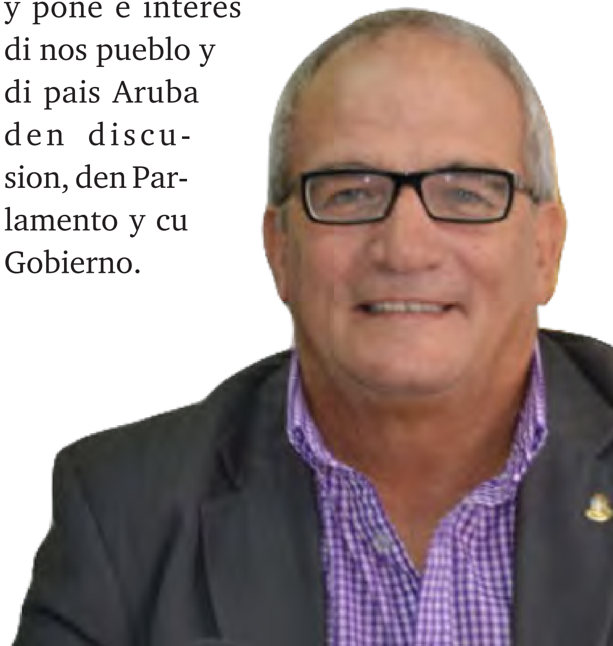
Nos a haci un apelacion casi dos luna pasa pa Parlamento tuma e asunto di reapertura na serio. Nos a bisa tambe cu UPP sigur lo kier duna credito na tur esnan cu lo por tabatin un of otro aporte den realisacion di e eventual reapertura. Pero na mes momento nos a duna di conoce cu no ta na su lugar pa tin un bay y bin riba e asunto di ken su logro e ta.
Hulanda tras di cortina tabata tin su presion riba esaki, ya cu reapertura lo por trece alivio pa e finanzas publico di Aruba.

Loke nos a, y ta sigui pidi nos parlamentarionan, ta pa, for di un fase tempran, discuti cu gobierno riba e sorto di "settlement agreement" cu ta bay bin cu ne atrobe. Mester garantisa pa e interes di pais wordo sirbi na prome lugar.
Tambe wak pa haya e transhipment facility di nos refineria bek, pero pa pais Aruba, y mescos tambe e facilidadnan di benta di gasoline/diesel/kerosin.
Esaki nos ta propone na gobierno y Parlamento, esta pa bini cu un fondo nacional, manera nos a skirbi poco dia ey caba, pa hinca e ganashi concretamente den enseñanza. Un proposicion concreto a bay direccion Parlamento y gobierno den e caso aki.
Copia di e proposicion aki ta bay adhunto.

Tambe ta bon pa nos Parlamentarionan wak kico ta e fair share pa Aruba, e aspecto laboral pa proteccion di nos forza laboral (percura pa nos hendenan ta prome cu ta haya trabou), e medio ambiente, etc.
Den e ultimo aki sra. Lopez-Tromp tambe lo por tin su aporte, cu apesar tur cos ta indica riba un reapertura, por haci su esfuersonan pa exigi di Gobierno cu e inversionista lo cumpli cu por lo menos un "clean industry", ya cu "green" lo no ta alcansabel den concepto di Prome Minister.

UPP ta kere cu - desde e momento cu a cuminsa bira bisto cu di berdad ta bay traha riba e reapertura - Parlamento di Aruba mester a dirigi su esfuerso pa mira cu resultado ta positivo den tur su aspecto y no warda te ora cu cos ta cla, ta core sea defende of ataca un posibel acuerdo.

Pues UPP un biaha mas ta urgi pa stop di pleita ken a habri refineria y pone e interes di nos pueblo y di pais Aruba den discusion, den Parlamento y cu Gobierno.



SETAR satisfecho cu participacion activo den Aruba su Carnaval!



DESPUES di un fin di siman grandioso, finalisando nos Carnaval 62 spectacular, SETAR como un di e sponsornan principal di Carnaval tabata presente na tur e actividadnan y a demostra di tin e fiesta nacional aki como uno di hopi importancia pa Aruba.

SETAR su acostumbrado flanelnan color blou berde e aña aki a “Sold Out” hopi trempan, y durante e varios actividadnan manera eleccionnan di Reina di Carnaval, Eleccion di Prins cu Panchonan, Festival di Tumba tabata presente pa entrega regalonan na tur e protagonistanan aki cu ta haci e Carnaval di Aruba realidad.



Tambe durante e paradanan di tanto San Nicolas como Playa SETAR a reparti materialnan di SETAR N.V. pa e pueblo carnavalesco, e. o. pechi, brilnan y cadenanan colorido.
Durante e Tumba Festival e publico por a anima nan cantantenan favorito cu e popular LED lights di SETAR cu a causa un efecto festivo y sublime den e publico.





E “roadpiece” di SETAR a participa den tur 2 e paradanan, na unda SETAR a comparti cu e pueblo carnavalesco e colornan nobo cu ta profilando banda di e logo di SETAR awo.
SETAR contribuyendo cu e musiconan hoben a sponsor e steel band cu ta New Generation Steelband Jrs, North Stars Steelband y tambe Quality Brassband cu a participa cu e musica original aki den nos Carnaval.

Dialuna, 8 di februari 2016 SETAR tabata presente na e kimamento di Rey Momo na Carnival Village, na San Nicolas, unda cu e representantenan di SETAR Andreina Kock y Clem van Heyningen a haci entrega di e premio na e ganado di KidzJam 2016 cu a keda den persona di Ashantee Martus miho conoci como Princess Aphrica cu e titulo: “Show me wine”.
Ashantee Martus a ricibi un cheque simbolico na un balor di 1500 florin (un parti di e cen ta bay ta na cadeaubon di e luga escoge pa e ganado y e restante ta bay ta cash como ganado absoluto di KidzJam 2016).



SETAR ta sumamente satisfecho cu e reaccion di e publico en general cu a participa na cada un actividadnan di Carnaval 62 y asina tambe ta yama danki na cada un persona cu a bisti e t-shirt di SETAR y ta duna e pueblo di Aruba un tremendo pabien cu un bunita Carnaval 62.

Di acuerdo cu Rene Herde':

Ediscucion na 2016 ta si economia di aruba ta crece cu 3.8 of cu 3.5 %

Tempo di MEP e discucion tabata con ta sali for di e CAIDA di 15% y DESEMPLEO di 12%



"UN DI E hopi formanan pa midi si Aruba a progresa ta pa wak con ta para cu nos economia. Internacionalmente ta midi esaki dor di wak si economia ta crece, cu e ta stagna of cu e ta cay. E discucion aki ta wordo hiba tambe entre expertonan financiero. CAFT y Raad van Advies di Aruba tambe a wak con nos economia ta funciona awor aki.
Segun CAFT y Raad van Advies e CRECEMENTO economico di Aruba ta bay ta 3.5% e aña aki. Gobierno di Aruba a basa su mes riba e calculacion di IMF cu a bisa cu economia di Aruba ta bay crece cu 3.8% na 2016", segun Rene Herde'.

2016 vs 2009

"Esey ta e discucion. E no ta si economia ta bay crece, pero cu cuanto e ta bay crece! Pa esnan cu tin duda di con ta bay cu nos economia, segun e midi aki, no tin duda si ta bayendo bon cu economia. Djis pa compara. E nivel di crecemento na Aruba ta grandi compara cu hopi pais den Reino y pafo di Reino. Esaki ta resultado di trabou duro den tur sector di nos pais y di Gobierno di AVP. Compara cu unda economia di Aruba tabata apenas 5 aña pasa, nos economia a recupera for di un sla masha duro mes, cu tabatin efecto desastroso pa hopi famia y compania.

Cinco aña pasa, bou di Gobierno di MEP, nos economia tabata sigui cay. Den apenas dos aña di tempo bou Gobierno di MEP, nos economia a cay cu 15%. Den e situacion di crisis total ey, hopi compania a sera y desempleo a subi te na 12% di tur trahado na Aruba. Awe e discucion na Aruba no ta si economia ta crece. E discucion no ta tampoco con ta sali di e caida di 15% den dos aña. E discucion ta si e ta crece cu 3.5% of 3.8%. E discucion ta con por amplia e base di nos economia mas. Specialmente pa crea trabou pa e grupo di trahado cu ainda no a haya trabou y pa nos hobennan! Ta rib'esey e atencion di Gobierno di AVP ta. E atencion ta rib'e gruponan aki y riba futuro di nos pais.

Mientras cu partidonan den oposicion, PDR y MEP ta sigui busca forma pa daña ambiente den speransa pa gana simpatia den pueblo, AVP ta pone atencion riba crea solucion y construi un Aruba mas stabiel awor aki y pa e generacionnan di futuro! Esey ta e decision real na Aruba awe!", di acuerdo cu Rene Herde'.

Rol 12 di februari 2016

Awe Corte di Prome Instancia lo trata e.o. e atraco riba taxista Ronny Gomez

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	F.E.F.	Pro forma. F. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di bicicleta di un persona riba 19 di oktober 2015.
08.30	A.S.E.E. A.J.J.V. S.A.G.S. J.S.C. J.J.H. C.-C.M.T. A.D.G.	E sospechosonan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di joyas y/of un cellular y/of un suma di 500 dollar y/of mil florin di un persona riba 26 di juli 2015. E violencia a encera cu a rondona e persona cu cara tapa, a atake, a exigi di dje pa e entrega su pertenencianan, a ranca e joyas y e telefon y e placa cu forza di dje y a tene un pistool riba dje y a los un tiro riba dje, a consecuencia di cual e persona a resulta gravemente herida. A.E. ta wordo acusa di intento di kiebro y ladronicia den un cas na Macuarima riba 24 di juli 2012. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas na Rooi Bosal riba 24 di september 2012 di pechi(nan) y/of un tas y/of joyas y/of un Playstation cu weganan y/of un suma di placa y/of un pistool di aire. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas na Macuarima riba 26 di september 2012 di joyas y/of laptop(nan) y/of Playstation(nan) cu weganan y un of mas PSP. A.E. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mes mama riba 30 di mei 2013, dor di bente riba flur y/of tene y purba choke varios biaha, a consecuencia di cual su mama a resulta herida y/of a sufri dolor. J.S.C. ta wordo acusa di posesion di arma riba 26 di december 2014. J.H. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 27 di mei 2015.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Mocion di AVP pa Beach Stadium na Aruba a keda aproba



"**DURANTE** tratamento di presupuesto di pais Aruba den Parlamento cu a keda recien aproba, mi persona den nomber di fraccion di AVP a entrega un mocion pa bin cu un "Beach Stadium" aki na Aruba, cual mocion a keda aproba c'un gran mayoria.

Durante añanan cu a transcuri y mirando e gran interes na Aruba e ultimo aña pa deporte na beach manera beach volleyball, beach tennis y beach futbol cada biaha e necesidad pa tin e facilidadnan adecuado pa organisa eventonan local y internacional pa e deportenan aki ta bira mas y mas necesario", segun Chris Dammers.

"Aruba ta conoci pa su hendenan amabel, su clima tropical adecuado y un solo cu ta briya constante cu su playa bunita.
Den e discusionnan pa haya un tereno adecuado pa traha un stadion pa e proposito aki a bay wak na diferente sitio riba e strip di playa pa e area di hotelnan y a bin cay ariba e tereno cu ya no ta ser uza mas esta e tereno di e ex-Bushiri Hotel, cual tereno ya den plannan tabata wordo planea pa wordo asigna como un area pa beach publico.
E desaroyo di e area aki pa diferente meta, e.o. pa deporte y recreacion publico y profesional, pa conciertonan y otro eventonan publico grandi, sin stroba e creacion di un beach publico moderno, lo nifica un facilidad y un atraccion publico nobo y deseabel pa nos comunidad y lo percura pa e embeyecemento di e area aki cu un proyecto asina, cu e iluminacion necesario den anochi cu lo haci e area aki y e beach publico uno hopi atractivo y accesibel cu tur su facilidadnan di parkeer y recreacion", Chris Dammers ta splica.

"Minister di Deporte, Sr. Alex Schwengle ta trahando riba un "business plan" pa un stadion asina na Aruba specialmente mirando cu tin intencion pa organisa e competencia mundial di "beach football" na aña 2017 na Aruba, caminda cu FIFA ta disponibel pa asisti cu US$ 1.5 miyon (dollar) den e proyecto aki y mira e disponibilidad tambe semper di Lotto pa Deporte lo mester mira nan interes pa participa den un proyecto asina of di otro instancianan of comercio local.

Pa es motibonan aki y cu aprobacion di Parlamento di Aruba a urgi e Ministernan encarga cu deporte, infrastructura y turismo pa explora e deseo y posibilidad di un proyecto asina riba e tereno di ex-Bushiri Hotel y pa por informa Parlamento mas lihe cu ta posibel.

Cu e proyectonan aki Gabinete Mike Eman II cu aprobacion di e Parlamento sosteni cu miembronan mayoria di AVP y cumpliendo cu e visionnan pa mehora facilidadnan deportivo y recreativo pa pais Aruba ta cumpliendo cu un otro bon proyecto pa nos pueblo", Chris Dammers a duna di conoce.



Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia:

Universidad di Aruba ta dal un stap grandi cu formalisacion di acuerdo pa ofrece Double Degree Master International Tax Law hunto cu Universidad di Maastricht

DIA 11 DI februari ultimo a tuma luga e formalisacion di un acuerdo di colaboracion hopi importante entre Universidad di Aruba y Universidad di Maastricht.
Minister Hooyboer-Winklaar, hunto cu rector di Universidad di Aruba dr. Thode y dr. Hammers representando Universidad di Maastricht a formalisa e acuerdo pa asina duna inicio oficial na e trayecto pa ofrece e Master opleiding den International Tax Law cu lo wordo ofreci na Aruba dor di ambos instituto.

E acuerdo aki ta wordo formalisa despues di varios luna di preparacion dor di ambos Universidad y den contacto y colaboracion estrecho cu Ministerio di Enseñansa di Aruba y Ministerio di Enseñansa, Ciencia y Cultura di Hulanda.
E estudio aki ta uno particular y hopi special mirando cu e ta un Double Degree Program y cu lo conduci na final di e estudio na dos diploma, un di Universidad di Aruba como tambe un diploma di Universidad di Maastricht.

Esaki ta algo unico cu ta haci e estudio aki sumamente atractivo pa studiantenan y profesionalnan local pero tambe esnan regional y hasta internacional. E acuerdo aki ta un stap grandi pa Universidad di Aruba y ta confirma e calidad cu nos Universidad local ta brinda y e confiansa cu partnernan internacional tin den nos Universidad local. Universidad di Aruba di e manera aki ta posiciona su mes hopi fuerte riba e mercado internacional cu un estudio di calidad cu lo wordo ofreci na Ingles cu un partner Europeo reconoci.
E iniciativa aki ta cuadra tambe perfectamente cu e vision y plannan di Gobierno pa converti Aruba den un hub di conocemento entre Europa y region/Latino America, unda cu Universidad di Aruba ta hunga un rol hopi crucial. Cu e Double Degree hunto cu Universidad di Maastricht y otro iniciativanan manera e cooperacion cu Universidad di South Carolina y tambe e programa di intercambio Erasmus+ Universidad di Aruba ta fortificando su red di partners y ta profilando su mes como un Universidad dinamico, diverso y internacional.
Dor di e Master den International Tax Law Universidad di Aruba hunto cu Universidad di Maastricht ta bira pionero tambe den reino pa loke ta Double Degree Programs y ta permira cu esaki lo stimula mas iniciativa similar na Aruba pero tambe na e otro paisnan den reino.

Minister Hooyboer-Winklaar ta sumamente orguyoso cu e logro aki y ta hopi entusiasma pa e trayecto nos dilanti y tambe tur e oportunidadnan cu e iniciativa aki lo trece cu ne.
“Hunto cu Universidad di Aruba nos lo sigui explora e posibilidadnan pa expande e oportunidadnan di estudio na Aruba mes y haci estudionan internacional accesibel pa nos studiantenan y profesionnalnan local,” Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

E titular di enseñansa ta indica cu e espacio cu nos tin awo bou di e ley di enseñansa superior di Hulanda lo por facilita mas tipo di Double Degrees na Aruba y esaki ta algo cu sigur cu lo kier beneficia di dje na un manera optimaal y haci bon uzo di e ventaha cu nos tin como partnernan den Reino Hulandes.

“Mi ta felicita Universidad di Aruba cu e logro grandi aki y ta gracidi tur esnan cu a traha incansablemente pa haci e iniciativa aki posibel”, Minister Hooyboer-Winklaar a termina bisando den su discurso awe mainta.

Di acuerdo cu Parlamentario mr. Xiomara Maduro

Fraccion di AVP no tin argumento sano pa por contra-aresta e berdad cu oposicion ta trece dilanti

"**CADA** bes ta bira mas bisto cu e Fraccion di AVP den Parlamento no por produci argumento sano pa asina por contra-aresta e berdad cu nos di oposicion ta trece dilanti. Sigur pa locual ta trata e finanza publico di nos pais nos ta ripara cu e Fraccion di AVP no ta haci un esfuerso pa por compronde e materia dificil aki y p'esey ta recuri na hopi mentira y muchachada den nan afan pa purba contra-aresta e berdad financiero cu e cifranan di Banco Central y e rapportnan di Raad van Advies, CFT y Algemene Rekenkamer ta trece dilanti", segun Xiomara Maduro.

Parlamentario 'on call'

"E siman aki mes nos a tuma nota con e lider di Fraccion di AVP ta insinua cu oposicion mes no por formula argumento y mester yama e Parlamentario Hulandes Adre Bosman pa splica cu e situacion financiero di Aruba ta malo. Esta un muchachada. Tur hende pa awor sa cu sr. Bosman ta den e Comision di Tweede Kamer cu ta atende cu asunto di Reino y den e calidad ey ta duna su opinion riba locual ta pasa den e paisnan den Reino. E tambe ta lesa y compronde locual cu e rapportnan di Banco Central, Algemene Rekenkamer, Raad van Advies y CFT ta bisa y ta adverti Gabinete Eman y e Conseho di Minister di Reino riba dje.

Sr Bosman tambe ta wak cu Gabinete Eman no ta cumpli cu ningun acuerdo y ningun plan cu nan mes ta presenta. Ta informacion cu nos di oposicion largo bay ta trece dilanti, pero awor cu sr. Bosman a vocifera e mesun preocupacion na radio y den media na Aruba, Fraccion di AVP kier core tilde di ta parlamentario 'on call' di oposicion. Esta un ridiculez. Fraccion di AVP por a haci nan best pa presenta sikieria un argumento sano pa contra-aresta locual cu sr Bosman a trece dilanti", e Parlamentario ta splica.

Puro argumento fofo

"E ta remarcabel cu den ful e Fraccion di AVP no tin un hende cu conocemento di finanza publico pa por formula un argumento sano pa contra aresta e berdad cu tur instancia ta bisa riba e situacion financiero di nos pais. Na lugar di esaki ta bin cu puro argumento fofo, p. e. ta bisa cu na 2009 e situacion financiero tabata malisimo. Pero ora bo lesa e rapportnan di instancianan manera Banco Central, Fitch, Standard & Poors, IMF etc. bo por constata cu na 2009 nos pais tabata financieramente hopi mihor para y e tempo ey no tabatin ningun discucion riba KB, supervicion financiero, curatela, CFT y welga di hamber.

Tambe kier usa e argumento cu Gabinete Eman no a tuma ningun medida pa drecha e situacion financiero. Esta un mentira. Ta con nos mester yama e BAZV cu cual a hisa BBO? No ta BBO tabata e medida cu Eman lo a elimina? Ta tilda MEP tambe di laga Hulanda mete den asunto di nos pais na 2014, pero asina mes Baba hunto cu Fraccion di AVP a vota pa CFT su supervicion financiero bira un realidad na Aruba, algo cu Minister Eman mes a boga y firma p'e. Ta parce cu Baba a lubida cu 8 aña largo su lider Eman tabata subi KLM bay Hulanda pa yena nan cu oido riba e Gobierno di MEP.

E ta bisto cu e argumentonan aki ta hopi fofo y te ainda nos ta warda Fraccion di AVP bin cu un argumento sano pa por contra-aresta e berdad financiero cu oposicion ta trece dilanti", Xiomara Maduro a duna di conoce.





Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers

Bon trabou di Polis y KIA a conduci na detencion rapido di preso fugitivo

E condicion den cual edificio di KIA ta awor ta preocupante

"POR INFORMA prensa na e momentonan aki cu e persona cu diaranson atardi, cu pa mas of menos 1'or a huy for di prizon ta deteni", asina Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a inicia e conferencia di prensa na Centro di Husticia na Santa Cruz.

E preso ta sintando un castigo di 12 aña. El a wordo sentencia mirando cu el a participa den diferente actividad cu impacto hopi grandi den comunidad y pa tal motibo tambe autoridad a mobilisa mesora, despues cu a haya informacion cu e persona aki a huy for di prizon. Un palabra di felicitacion ta bay na tur instancia hudicial envolvi den e buskeda.
Tanto Cuerpo di Polis como di KIA, cu a rondona e area aki y a logra di pone e persona aki bek den prizon y tambe tin cu bisa cu a detene un persona adicional cu a coopera cu e meneer aki pa bandona prizon.

Tabatin informacion cu ta dos persona tabata envolvi den yuda e preso, pero a detene uno. Ta spera cu autoridad por bay riba detencion di e siguiente persona cu a subi tereno di Gobierno y coopera cu un persona cu por a sali for di prizon. Tin un investigacion andando actualmente, segun e mandatario.
Tin un bista hopi cla kico a sosode comokiera cu tin grabacion di e actividadnan den prizon. Tin tambe exactamente ki momento e persona a bandona of a logra bandona e area caminda cu e tabata lucht y tambe tin informacion ki momento y cuanto el a permanece den e area entre luchtterrein y muraya di prizon y tambe cu el a bandona e prizon.
Logicamente cu na e momento aki no por duna ningun declaracion amplio riba esaki como cu tin un investigacion formal disciplinario cu tin cu tuma luga den e institucion y basa riba e rapportnan cu lo wordo traha lo wak ki pasonan tin cu tuma.

A bisa na varios ocasion cu e condicion bou di cual e prizon ta, ta haci'e un tiki mas vulnerabel y ta buta cu personanan lo por sali for di e prizon, na un manera ma facil cu ta e caso cu por ta si tabata tin tur medida di siguridad na su luga. Ta mira si tin biaha cu prizonnan hopi sofistica cu personanan ta logra cana sali for di prizon. No ta algo si cu por bisa cu ta un cos cu por preveni 100%. Pero ta sigur si cu aumento di e medidanan di siguridad, esaki no lo ta posibel mas.
Awo tin un proyecto den tapara cu lo aumenta y mehora e calidad pa loke ta e camaranan cu tin den prizon y esey lo bay reduci e risico cu un hende lo por sali for di prizon.
Cu un mehoracion y cambio den e sistema, e persona aki no lo tabata por a bandona e prizon na e manera cu el a bandon'e diaranson.
Tin cu bisa cu na momento cu el a bandona prizon, hopi lihe un persona cu tabata responsabel pa vigilancia di prizon a mira e persona aki hunto cu dos otro persona y dor di esey a bati alarma y cu autoridadnan hopi lihe a reacciona y di un banda ta bon pa bisa cu hopi biaha ta haya hopi critica infunda den direccion di tur departamento di husticia. Por a mira critica den direccion di Ministerio Publico pero cada biaha cu polis demostra kico nan por ta sigur cu ta planta e respet cu mester wordo planta den un comunidad sigur manera di nos y ta spera tambe cu e persona aki, na e momento aki, ta evalua cu por tene den nos prizon, comokiera cu e ta causa basta disturbio eyden.

Ta evalua si mester pas'e pa un otro prizon, sea den region of na Europa. Esey lo ta basa riba e evaluacion cu ta bay tuma luga den e oranan cu ta sigui. Sinembargo por garantisa comunidad cu tin suficiente bista na e momento aki, tin suficiente evaluacion y tambe diferente plan pa aumenta siguridad den e dianan aki te ora cu e aspecto tecniconan keda cla, pa asina garantisa cu tipo di cosnan asina no pasa mas.
Di otro banda ta hopi importante pa e investigacion disciplinario keda cla, pasobra caminda cu tin eror humano, mester evalua, pasobra no ta solamente cu kier bay tuma sancion, pero evalua pa reduci e riesgonan aki, e mandatario a termina.

Segun Andin Bikker (PDR):

Na cuminsamento di maart tin encuentro di evaluacion na Bonaire tocante Fast Ferry

OTRO TEMA cu Andin Bikker a trata den rueda semanal di prensa ta esun di Fast Ferry entre e islanan entre Aruba, Curacao y Bonaire, y e otro dimension cu ta Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius.

Bikker a splica cu e proceso di Fast Ferry aki ta sigui riba e bon caminda y na cuminsamento di maart ta bay tin un encuentro na Bonaire tocante esaki, pa evaluacionnan por wordo presenta.

Recientemente, PDR a pasa un mocion cu tambe a wordo aproba unanimamente durante tratamento di presupuesto, segun Bikker a laga sa.

E mocion aki ta pa duna un biaha mas un empuhe pa yega na e servicio di Fast Ferry akinan, entre e tres islanan.

Bikker a bisa cu algun tempo pasa ya nos a conoce caba un servicio di Ferry, pero awor ta un Fast Ferry cu ta yega su destino hopi mas lihe.

Ta trata aki di un servicio di dos biaha pa dia entre Aruba y Curacao cu lo tuma na tempo 2 ora. Pero e dimension macro-economico ta hopi importante segun Bikker.

Podise, hopi hende no ta realisa y hasta tin discusionnan andando, e. o. den Nacionnan Uni, incluso Prome Minister Eman a bay papia tocante e tema “Small Islands Development States”.

Bikker a splica cu hopi atencion ta wordo duna mundialmente awor, na e retonan cu netamente e paisnan cu mercadonan chikito tin y sigur Aruba cu tin un mercado chikito.

Mas grandi e mercado ta, mas e prijsnan ta baha segun Andin Bikker. Nos islanan Aruba, curaçao y Bonaire y e dimension nobo Sint Maarten, Saba y St. Eustatius, tur ta enfrenta e reto di tin mercadonan chikito, p’esey e prijsnan ta proporcionalmente mas halto y dor di esey e costo di bida tambe ta mas halto.

Si bin cu un ampliacion di mercado, por ehemplo door di un conexion di Fast Ferry tur dia, unda cada mainta ta bay y atardi ta bin bek na un ora fiho e ta engrandece e mercado y bin cu dimensionnan cu nunca nos no a conoce. Esaki ta e filosofia macro-economico tras di esaki, Andin Bikker a splica.

“E motibo pa cual Gobierno y Parlamento mester duna atencion na esaki, ta pasobra sector priva ta esun cu por inverti pa bin cu un ferry asina, pero e no por haci loke ta di gobierno”.

Gobierno ta esun cu por agilisa e procesonan p. e. di imigracion y control di costanan, pa e proceso di ‘turn around’ por bay mas lihe. Si ta asina cu e Ferry ta bay tarda dos ora pa yega Curacao, pero mester warda 4 ora prome cu e start bay ta ‘non-sense’.

P’esey FDA a contrata un grupo cu ta haciendo un analisis di tur e tecnologianan moderno cu tin na otro islanan caminda tin un servicio Ferry funcionando caba. Nan ta bay wak con e ta trahando aya, con e por traha akinan, kico ta e proceso cu mester wordo agiliza, cual ta e leynan cu kizas mester wordo cambia of adapta y modernisa pa asina aki por tin un proceso di turn around cu entre 20 minuut pa mey ora e por baha su carga di auto, containers y pasahero, y por subi lama bek sigui su destino.

E Gobiernonan di e islanan menciona y tambe Hulanda a firma un MOU caba y Parlamento a pasa un mocion unanime pa duna sosten un bes mas na e proceso aki segun Andin Bikker y su expectativa ta cu pronto e proyecto aki ta bira un realidad.

PDR ta haya hopi pregunta di parti di hende interesa, e. o. esnan di Harly Davidson, cu tur aña ta participa den e dianan nacional di nos islanan y cu transporta nan brommer ta costa nan hopi placa. P’esey e lider di PDR ta spera cu Gobiernonan agiliza e proceso aki mas pronto posibel.



E mesun sangura Aedes Aegypti ta transmiti e virus

E unico forma pa preveni Zika ta dor di elimina criadero





DESDE 6 aña pasa caba Departamento di Salubridad Publico di Aruba ta trahando hunto cu Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu riba e "International Health Regulations" relaciona cu acuerdonan di salud entre tur pais rond mundo. Aki mester pensa riba standardnan di siguridad y calidad den salubridad publico.

Un di e aspectonan den e "IHR" ta enfermedadnan contagioso y e procedura di "melding" y contingencia, cu ta evita cu e enfermedad ta plama. E departamentonan di Epidemiologia y di Maneho ta encarga cu implementacion di e procesonan di IHR.

Bou di enfermedadnan contagioso tin tambe e "vectorborn diseases" manera nos conoce Dengue, Chicunguña y Zika. Tur ta wordo transmiti dor di e mesun sangura "Aedes Aegypti".

Bisando esaki, desde 6 aña pasa caba a cuminsa prepara, traha plannan, draaiboek, traha protocolnan y otro medidanan mas si un dia Zika mester yega Aruba. E protocol cu IHR ta bastante standard y ta aplicabel den varios caso, asina DESPA a aplik'e ora tabatin e menasa di e enfermedad Ebola.

Awor cu e confirmacion di Laboratorio, relaciona cu casonan di Zika na Aruba, mesora e ekipo di DESPA a activa y ta siguiendo tur e protocolnan manera acorda. A informa Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu di e casonan confirma, kende na su turno ta informa World Health Organisation.

Cu awor tin confirmacion no tin nada di haber cu e maneho cu DESPA ta hibando caba pa casonan sospechoso. Asina cu un dokter di cas informa di un caso sospechoso, aunke e pruebanan ta bay te Laboratorio na Hulanda pa confirma, toch aki na Aruba e departamentonan ta activa, ta controla cas di e pashent, spuit pa sangura y dokternan ta trata e pashentnan comosifuera e ta un caso confirma.

Departamento di Salubridad Publico a manda 16 caso sospechoso caba pa laboratorio na Hulanda. Mayoria tabata negativo pero e siman aki a drenta confirmacion cu 4 caso tabata positivo.

Departamento di Salubridad Publico ta confirma cu tur 4 caso ta importa. Mester menciona cu tur 4 pashent ta biba na Aruba, 2 pashent a bin cune for di Colombia, 1 for di Brasil y 1 for di Venezuela. Ningun di nan ta hende muhe na estado. Entretanto tur 4 pashent ta cura caba.

Manera informa, asina cu a drenta melding di sospecho di posibel Zika, cu e departamento GKMB a bay spuit tur rond di nan casnan y vecindario pa evita cu tin sangura cu por transmiti e enfermedad.

Mientrastanto e siman aki Departamento di Salubridad Publico a manda 22 caso sospechoso mas pa laboratorio na Hulanda. Atrobe, tur e casonan sospechoso aki a wordo trata comosifuera nan ta confirma, pa garantisa cu ta tuma e medidanan preventivo.

Cu e realidad aki awor, ta mas urgente pa comunidad coopera dor di elimina criaderonan tur rond di nos isla. DESPA a hiba e preocupacion aki te na nivelnan di mas halto den Gobierno, pa cual a reuni cu varios instancia manera DOW, Serlimar, City Inspector, Polis di Bario y otronan, pa sigura cu tur hende tin e mesun meta pa elimina criadero pa evita sangura cu ta transmiti e enfermedad.

"No tin motibo pa panico", asina Drs. Jerry Staring, director di DESPA a confirma. Zika no ta un enfermedad mortal, manera Dengue si por ta. Entre Dengue, chikungunya y Zika, mester corda cu Zika ta esun di mas leve. Pero e por tin su consecuencianan y si no tene medidanan di prevencion, e por plama y bira un problema mas grandi pa salud publico.

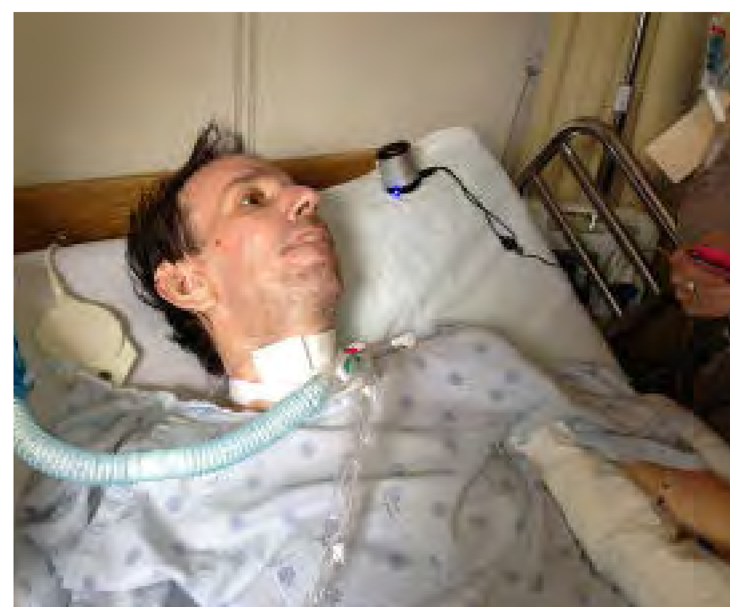
"Mi peticion awe ta pa comunidad completo, di mucha te adulto, di Noord te San Nicolas, tur hende mester coopera y check rond di cas pa preveni criadero. Si no tin e sangura Aedes Aegypti, no tin transmision y no tin Zika", asina Staring a termina bisando.

WHO ta conseha pa "Vigilancia, Accion y Investigacion"

Te ainda no por prueba cu Zika ta bin cu otro enfermedadnan











TE AINDA World Health Organisation no ta tin pruebanan cientifico pa sigura cu tin un "link" entre e enfermedad Sindrome di Guillain-Barre y Zika. Tampoco por prueba cu Microcefalia ta bini man den man cu Zika. Asina mes, como cu ta studiando ambos caso, ta pidi pa tene e medidanan di prevencion necesario.

E Sindrome di Guillain-Barre ta un enfermedad auto-imuun, cu ta nifica cu e sistema inmunologico di e pashent ta hopi abou. E causa di e enfermedad aki ta varia hopi, pero hopi biaha e por ta dor di causa di remedinan mes. Y dor di e sistema abou, e pashent ta core risico di haya e enfermedad aki. Ta trata aki di un debilidad muscular dor di un alteracion di un nervio. E enfermedad aki ta cuminsa desde bo pia te cabes, pero ta auto limita. Esey ta nifica cu dado momento e enfermedad ta stop y e musculonan ta cuminsa funciona normal bek.

Desde algun aña caba, Aruba ta conta mas o menos 4 pashent cu e Sindrome di Guillain-Barre anualmente. Dokternan como tal conoce e enfermedad y ta tratand'e. Na Africa y Brazil specialmente, ta apareciendo hopi caso combina entre Zika y Guillain-Barre Syndroom. No por bisa cu exactitud ainda si tin un link entre nan dos, pero e realidad ta cu tin hopi caso hunto. Locual ta berdad ta cu Guillain-Barre Syndroom ta existi pa siglonan caba, mientras Zika ta existi desde aña 1947.

Microcefalia ta un enfermedad di babynan cu ta nace sin cu nan cabes a desaroya completamente. Consecuentemente e sesonan no por crece debi na e tamaño chikito di e cabes. Esey ta trece cune complicacionnan manera trastorno den bo motoriek, manera pa papia, pa cana, pa studia y asina por sigui menciona. Na Aruba nos tin mas o menos 3 caso di adultonan cu "Microcefalia".

Awor, mescos cu e Sindrome di Guillain-Barre , den caso di "Microcefalia" tampoco tin un prueba cientifico cu tin un conexion entre Zika y e enfermedad. Te awor e ta un sospecho, debi na varios caso ta bin hunto, specialmente na Brazil.

Pa loke ta e dos casonan aki, ambos nos conoce na Aruba caba desde bastante aña y ta trata nan medicamente. Den caso di Guillain-Barre, mayoria biaha e ta combina cu otro enfermedadnan cronico. Loke por causa e enfermedad aki ta uzo di droga, alcohol, medicamentonan pisa, kimoterapia y mas.

Den caso di "Microcefalia", mamanan cu ta huma, ta uza droga, alcohol, enfermedadnan di transmicion sexual, alteracion genetico y asina por sigui menciona. Un causa exacto no ta existi. Pero awor...cu explosion di Zika, di cual ta specula cu el a crece durante campeonato mundial di futbol na Brasil, cu atrobe ta notando un combinacion entre Zika y "Microcepfalia". Aunke e ta speculacion, toch ta haciendo tur tipo di prevencion.

Zika ta existi entretanto den 33 pais, pues cu den e paisnan ey bo por wordo contagia y World Health Organisation ta consider'e un "Public Health Emergency of International Concern". Zika riba su mes no ta peligroso, su sintomanan ta keintura, dolor di cabes, inflamacion di wowo y rash. E no ta mortal! E peliger mas grandi, te awor aunke NO confirma, ta e posibilidad pa hende muhe na estado haya un baby cu "Microcefalia".

World Health Organisation ta conseha pa paisnan basa nan prevencion riba "Vigilancia, Accion y Investigacion". Na Departamento di Salubridad Publico di Aruba nan ta cumpliendo cabalmente cu esaki.